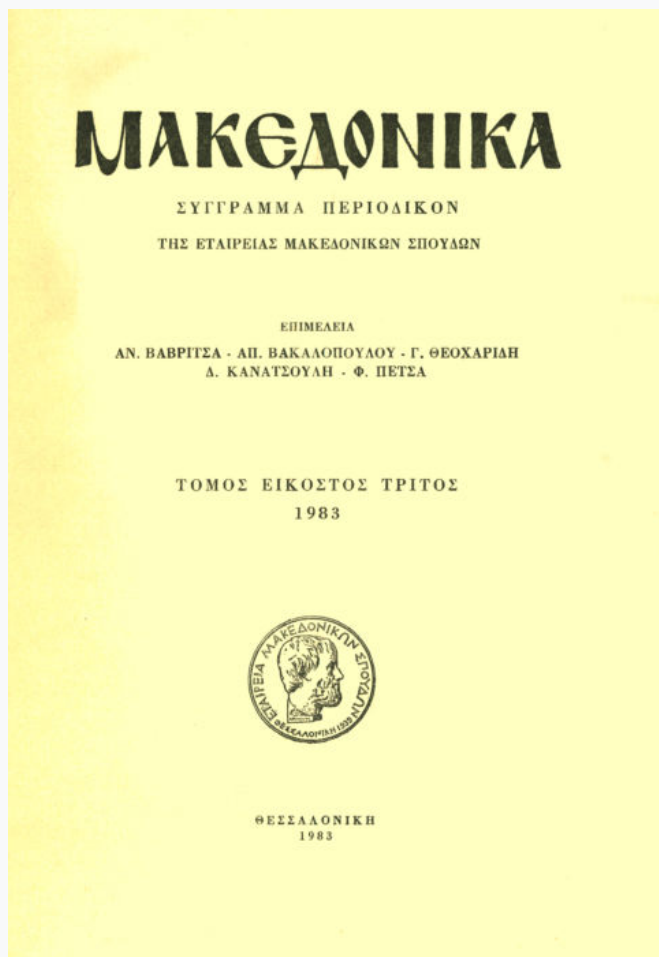


Μακεδονικά

Τόμ. 23, Αρ. 1 (1983)



Ο πληθυσμός της Θεσσαλονίκης και η Ελληνική κοινότητα της κατά το 1913

Βασίλης Δημητριάδης

doi: [10.12681/makedonika.332](https://doi.org/10.12681/makedonika.332)

Copyright © 2014, Βασίλης Δημητριάδης



Άδεια χρήσης [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

Βιβλιογραφική αναφορά:

Δημητριάδης Β. (1983). Ο πληθυσμός της Θεσσαλονίκης και η Ελληνική κοινότητα της κατά το 1913. *Μακεδονικά*, 23(1), 88–116. <https://doi.org/10.12681/makedonika.332>

Ο ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΚΑΙ Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟ 1913

Ἀνάμεσα στοὺς 150 περίπου φακέλους μὲ ἔγγραφα τῆς Γενικῆς Διοικήσεως Θεσσαλονίκης τῶν ἐτῶν 1913-1922 ποὺ φυλάγονται στὸ Ἱστορικὸ Ἀρχεῖο Μακεδονίας, βρίσκεται καὶ ἓνας μὲ τὴν ἐπιγραφή «Φάκελλος Ἀπογραφῆς Ἑλλήνων λογίων, προκρίτων κλπ. Θεσσαλονίκης» καὶ τὶς ἐνδείξεις «32-1913».

Ὁ φάκελος περιέχει μερικὰ ἔγγραφα ποὺ ἀξίζει νὰ δημοσιευτοῦν, καθὼς δίνουν μιὰ συνοπτικὴ, ἀλλὰ καὶ ὀλοκληρωμένη εἰκόνα τῆς ἑλληνικῆς κοινότητος τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τὴν ἐποχὴ τῆς ἀπελευθέρωσής της τὸ 1912. Τὰ ἔγγραφα αὐτά, δώδεκα συνολικὰ σὲ τριάντα φύλλα διαφόρων διαστάσεων, εἶναι ὄλα κατάλογοι Ἑλλήνων κυρίως κατοίκων τῆς Θεσσαλονίκης, ποὺ στάλθηκαν στὸ Γραφεῖον Ἑργασίας Θεσσαλονίκης τῆς νεοσύστατης Γενικῆς Διοικήσεως Μακεδονίας ἀπὸ τὴ Μητρόπολη Θεσσαλονίκης, τὸ Ἑλληνικὸ Γυμνάσιο Θεσσαλονίκης, τὴν Τράπεζα Ἀνατολῆς, τὸ ὑποκατάστημα τῆς Τράπεζας Ἀθηνῶν, τὸ σύλλογο «Ἡρακλῆς», τὴ Διεύθυνση Διαχειρίσεως Καπνοῦ καὶ τὴ Νέα Λέσχη Θεσσαλονίκης. Οἱ περισσότεροι κατάλογοι εἶναι χειρόγραφοι· γραμμένοι μὲ γραφομηχανὴ εἶναι τοῦ «Ἡρακλῆ», τῆς Τράπεζας Ἀθηνῶν καὶ τῆς Τράπεζας Ἀνατολῆς. Ὑπάρχουν ἐπίσης μερικοὶ κατάλογοι, στοὺς ὁποίους ἀναφέρονται πρόεδροι καὶ μέλη συντεχνιῶν καὶ ἐμποροῦπάλληλοι, ποὺ δὲν ἔχουν καμιὰ ἐνδειξὴ γιὰ τὸν τρόπο μὲ τὸν ὁποῖο καταρτίσθηκαν. Μερικὰ ὀνόματα τέλος ἀναφέρονται σὲ περισσότερους ἀπὸ ἓναν καταλόγου.

Ὁ κατάλογος τῶν ὑπαλλήλων τῆς Διευθύνσεως Διαχειρίσεως Καπνοῦ ἔχει τὴν ἡμερομηνία 20 Ἀπριλίου/3 Μαΐου 1913. Ὅλοι οἱ ἄλλοι εἶναι ἀχρονολόγητοι. Ὁ σκοπὸς γιὰ τὸν ὁποῖο καταρτίσθηκαν αὐτοὶ σημειώνεται στὸν κατάλογο τῶν ὑπαλλήλων τοῦ ὑποκαταστήματος τῆς Τράπεζας Ἀθηνῶν. Σ' αὐτὸν ἀναγράφεται ὅτι εἶναι ὀνομαστικὸς κατάλογος τῶν ὑπαλλήλων τοῦ «τῶν χρησιμοποιηθησομένων διὰ τὴν ἀπογραφὴν». Ὁ κατάλογος ἐπίσης τῶν προέδρων καὶ τῶν μελῶν τῶν συντεχνιῶν ἀναγράφει πρόσωπα «δυνάμενα νὰ χρησιμεύσουν ὡς ἐπιτροπαί». Ἀπὸ αὐτὰ συμπεραίνουμε ὅτι ὅταν τὸν Ἀπρίλιο τοῦ 1913 ἡ Γενικὴ Διοίκησις Μακεδονίας θέλησε νὰ ἐνεργήσει ἀπογραφὴ τῶν κατοίκων τῆς Θεσσαλονίκης, ζήτησε ἀπὸ τὴ Μητρόπολη, μερικὰς ὑπηρεσίες, τράπεζες καὶ συλλόγους, καθὼς καὶ ἀπὸ

τὸ Γυμνάσιο Θεσσαλονίκης καταλόγους προσώπων ποὺ θὰ μπορούσαν νὰ χρησιμεύσουν ὡς ἀπογραφεῖς.

Πραγματικά, μιὰ ἀπὸ τὶς πρώτες μέριμνες τοῦ Κωνσταντίνου Ρακτιβάν, ὁ ὁποῖος ἦταν τότε Ὑπουργὸς Δικαιοσύνης καὶ εἶχε σταλεῖ ἀπὸ τὴν ἐλληνικὴ κυβέρνησις ὡς ἀντιπρόσωπὸς τῆς στὴν προσωρινὴ διοίκηση τῶν Νέων χωρῶν (τέλη Ὀκτωβρίου 1912-Ἰούνιο 1913) ἦταν καὶ ἡ διεξαγωγὴ ἀπογραφῆς τοῦ πληθυσμοῦ. Ὁ ἴδιος γράφει σχετικὰ: «Ὡς ἐκ τῆς φύσεως αὐτῆς (τῆς ἀπογραφῆς) ἡ ἐπιχειρήσις δὲν ἠδύνατο νὰ διεξαχθῇ διὰ μόνων τῶν κυβερνητικῶν ὀργάνων ἄνευ θετικῆς συνεργασίας καὶ τῶν εἰς τοιαύτας περιστάσεις προσλαμβανομένων πολιτῶν, ἐκ τῶν ἀνεπτυγμένων ἰδίᾳ τάξεων. Ὁ διευθύνων τὸ ἀρμόδιον τμῆμα δεξιότατος διοικητικὸς ὑπάλληλος Θ. Λιβέριος ἐπεμελήθη ἐπὶ τούτῳ νὰ ἔλθῃ εἰς συνεννοήσεις μεθ' ὄλων τῶν καταλλήλων στοιχείων, σωματείων καὶ ἰδιωτῶν, ἐν τοῖς πρώτοις δὲ ἐκ τῶν Ἰσραηλιτῶν, καὶ νὰ καταστρώσῃ πληρὲς τὸ δίκτυον τῶν ἀπογραφέων...»¹. Τοὺς καταλόγους ἀκριβῶς τῶν ὑποψηφίων αὐτῶν ἀπογραφέων ἔχουμε στὸ φάκελο ποὺ σώθηκε. Ὁ μεγαλύτερος ἀπὸ αὐτοὺς εἶναι ἐκεῖνος ποὺ καταρτίσθηκε ἀπὸ τὴ Μητρόπολιν Θεσσαλονίκης, ὅπως δείχνει ἡ σφραγίδα τῆς στὴν ἀρχὴ καὶ στὸ τέλος τοῦ ἐγγράφου. Στὸ κάλυμμά του ἀναγράφεται μὲ μπλὲ μολύβι «Ἀπογραφεῖς Ἑλλήνες, Ἰδιῶται» καὶ μὲ κόκκινη μελάνη ἡ σημείωσις «Κον Λιβέριον». Ἡ τελευταία εἶναι πιθανὸν νὰ ἔγινε ἀπὸ τὸν ἴδιο τὸν Ρακτιβάν. Στὴν ἀρχὴ ὁ κατάλογος ἔχει τὴν ἐπιγραφὴ «Κατάλογος Λογίων καὶ Προκρίτων Ἑλλήνων τῆς πόλεως Θεσσαλονίκης» καὶ ἀναγράφει συνολικὰ 439 ὀνοματεπώνυμα κατοίκων, καθὼς καὶ τὴ συνοικία ὅπου διέμενε ὁ καθένας. Ὑπάρχουν ἀκόμη σὲ ὀρισμένα ὀνόματα ἀριθμοὶ ἀπὸ τὸ 1 ὥς τὸ 16 σημειωμένοι μὲ μπλὲ ἢ κόκκινον μολύβι, ἢ ἀπλὲς γραμμές. Παρόμοιες σημειώσεις, ὡς τὸν ἀριθμὸ 20, ἔχουν καὶ οἱ ἄλλοι κατάλογοι. Ἀπὸ σημειώσεις πάνω σὲ μερικοὺς καταλόγους συμπεραίνεται ὅτι οἱ ἀριθμοὶ αὐτοὶ δηλώνουν τὸ ἀπογραφικὸ τμῆμα, στὸ ὁποῖο ἀπασχολήθηκε ὁ κάθε ἀπογραφέας.

Ἕνας κατάλογος, γραμμένος σὲ δύο φύλλα ἀπὸ σημειωματάριο, ἔχει σημείωσις μὲ μπλὲ μολύβι «Κ. Χατζόπουλος» καὶ καμιά ἄλλη ἔνδειξις. Τέλος ἕνας ἄλλος μὲ σφραγίδα τοῦ Γραφείου Ἑργασίας καταγράφει τοὺς ἀπογραφεῖς τοῦ 19ου ἀπογραφικοῦ τμήματος, μὲ τὶς ὑπογραφές πολλῶν ἀπὸ αὐτοὺς πλὴν στὸ ὄνομά τους.

Οἱ κατάλογοι αὐτοί, μὲ τὶς διευθύνσεις ἢ τὰ ἐπαγγέλματα τῶν κατοίκων ἢ καὶ τὰ δύο στοιχεῖα, ἀποτελοῦν μιὰ ζωνερὴ εἰκόνα τῆς δυναμικῆς

1. Κωνστ. Δ. Ρακτιβάν, Ἑγγραφα καὶ σημειώσεις ἐκ τῆς πρώτης ἐλληνικῆς Διοικήσεως τῆς Μακεδονίας (1912-1913). Ἐπιμελεῖα Ἰωάννου Θ. Δημαρᾶ, Θεσσαλονίκη 1951, 50.

παρουσίας των Ἑλλήνων στὴν πόλη τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τὰ τελευταῖα χρόνια τῆς τουρκικῆς κατοχῆς, διὰν ἀκόμη τὸν πληθυσμὸ τῆς πόλης συνέθεταν σὲ μεγάλο ἐπίσης βαθμὸ τὸ τουρκικὸ καὶ ἐβραϊκὸ στοιχεῖο. Τὰ ὀνόματα ποὺ οἱ κατάλογοι ἀναφέρουν εἶναι τὰ περισσότερα γνωστά. Εἶναι ὀνόματα λογίων, προκρίτων, καθηγητῶν, γιατρῶν, φαρμακοποιῶν, ὑπαλλήλων τραπεζῶν, τοῦ Δήμου καὶ δημοσίων ὑπηρεσιῶν, ἐμπόρων, ἐπαγγελματιῶν καὶ τεχνιτῶν, ἀκόμη καὶ μαθητῶν τοῦ Γυμνασίου, πολλοὶ ἀπὸ τοὺς ὁποίους διέπρεψαν στὴν πνευματικὴ, οἰκονομικὴ καὶ πολιτικὴ ζωὴ τοῦ τόπου. Οἱ ἀπόγονοι τῶν πιὸ πολλῶν οἰκογενειῶν ἀποτελοῦν καὶ σήμερα ἀκόμη ἐνεργὰ μέλη τῆς κοινωνίας τῆς Θεσσαλονίκης.

Τὸ νὰ προσπαθῇ νὰ γράψει κανεὶς ἔστω καὶ δυὸ λόγια γιὰ τὴ δρῶσιν τῶν προσώπων ποὺ ἀναφέρονται στοὺς καταλόγους καὶ τῶν οἰκογενειῶν τους, θὰ ἰσοδυναμοῦσε μὲ τὴ συγγραφὴ τῆς ἱστορίας τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τὰ τελευταῖα τουλάχιστο ἑκατὸ χρόνια κι αὐτὸ δὲν εἶναι δυνατό νὰ γίνει μέσα στὰ ὅρια ἐνὸς σύντομου ἄρθρου¹. Γι' αὐτὸ δημοσιεύονται μόνον οἱ κατάλογοι ὅπως ἔχουν, μὲ τὴν ἐλπίδα ὅτι θὰ χρησιμεύσουν γιὰ τὴν πληρέστερη μελέτῃ τῆς ἱστορίας τῆς πόλης μας. Ἴσως ἀκόμη ἡ δημοσίευσή τους θὰ βοηθοῦσε νὰ συγκεντρωθοῦν τὰ ἀρχεῖα τῶν οἰκογενειῶν τὰ ὁποῖα σώζονται ἀκόμη, ὥστε μαζί μὲ ἄλλα ἀρχεῖα ποὺ βρίσκονται στὸ Ἱστορικὸ Ἀρχεῖο Μακεδονίας νὰ ἀποτελέσουν τὴν κυριότερη πηγὴ γιὰ μιὰ πληρέστερη μελέτῃ τῆς πρόσφατης ἱστορίας τῆς Θεσσαλονίκης.

Οἱ κατάλογοι ποὺ δημοσιεύονται ἐδῶ παρουσιάζουν ἐπίσης καὶ μιὰ εἰκόνα τῆς κοινωνίας τῆς Θεσσαλονίκης προτοῦ ἀκόμη αὐτὴ διαφοροποιηθεῖ μὲ τὴν ἀνάμιξη νέων στοιχείων. Στὴ δεκαετία ποὺ ἀκολούθησε, ἡ ἔνταξις τῆς πόλης στὸν ἑλλαδικὸ χῶρο καὶ ἡ ἄφιξις πολλῶν ὑπαλλήλων καὶ ἰδιωτῶν ἀπὸ τὴ Νότια Ἑλλάδα καὶ τὴν Κρήτη, ἡ ἐγκατάστασις ἀργότερα στὴν πόλιν ἐνὸς μεγάλου ἀριθμοῦ Ἑλλήνων ἀπὸ πόλεις ποὺ ἔμειναν ἔξω ἀπὸ τὰ νέα σύνορα τῆς χώρας, ὅπως ἦταν τὸ Μοναστήρι καὶ ἡ Ἀδριανούπολη, καὶ τέλος ἡ ἄφιξις χιλιάδων προσφύγων ἀπὸ τὴ Μ. Ἀσία, διαμόρφωσαν μιὰ νέα σύνθεσις τῆς κοινωνίας τῆς Θεσσαλονίκης. Μὲ τὴν παράθεσις τῶν ὀνομάτων ποὺ ἀναγράφονται σιὸς καταλόγους ἐπιστρέφουμε σὲ μιὰ ἐποχὴ, ποὺ ὁ ἑλληνισμὸς τῆς πόλης, συσπειρωμένος ἀκόμη γύρω ἀπὸ τὴν

1. Μιὰ πρώτη προσπάθεια πρὸς τὸ σκοπὸ αὐτὸ ἔγινε πρὶν ἀπὸ ἀρκετὰ χρόνια ἀπὸ τὴν Ἀγγλικὴ Τσιῶμου - Μεταλλινού, ποὺ συγκέντρωσε στὰ βιβλία της πολλὰ στοιχεῖα γιὰ τὴ συγγραφὴ τῆς ἱστορίας τῶν πιὸ γνωστῶν οἰκογενειῶν τῆς παλαιᾶς Θεσσαλονίκης. Βλ. τὰ βιβλία της: Παλαιὰ Θεσσαλονίκη (Εἰκονογραφημένη), Θεσσαλονίκη, τ. Α', 1939, τ. Β' (Ἡ παλαιὰ Διανόησις), Θεσσαλονίκη 1940. Παλαιοὶ Μακεδόνες ποιηταί, Θεσσαλονίκη 1940. Οἱ παλαιοὶ Ἐπιστήμονες τῆς Θεσσαλονίκης, Θεσσαλονίκη 1941.

ἐκκλησία, ἀποτελοῦσε μιὰ σχετικὰ μικρὴ, ἀλλὰ γεμάτη σφρίγος καὶ ἐνθουσιασμό κοινότητα, ποὺ δροῦσε πρὸς κάθε κατεύθυνση καὶ ἀγωνιζόταν μέσα σὲ ἓνα ἐχθρικό περιβάλλον ἀπέναντι σὲ ἕναν ἀριθμητικὰ ἀνώτερο ἐβραϊκὸ καὶ τουρκικὸ πληθυσμὸ καὶ σὲ ποικίλες προπαγάνδες, βαλκανικῶν καὶ εὐρωπαϊκῶν κρατῶν.

Ἡ ἀπογραφή

Οἱ ἐφημερίδες «Μακεδονία» καὶ «Νέα Ἀλήθεια» ποὺ ἐκδίδονταν τὴν ἐποχὴ ἐκείνῃ στὴ Θεσσαλονίκη δίνουν ἀρκετὲς πληροφορίες γιὰ τὴν προετοιμασίαν καὶ τὴ διεξαγωγὴ τῆς ἀπογραφῆς. Γιὰ ἀρκετὲς μέρες ἀπὸ τὴν 17ῃ Ἀπριλίου καὶ ἔπειτα δημοσιεύονταν εἰδικὴ ἀγγελία τοῦ Γραφείου Ἐργασίας¹ σχετικὰ μὲ τὴν ἀπογραφή ποὺ θὰ γινόταν τὴν Κυριακὴ, 28 Ἀπριλίου². Τὸ ἴδιο Γραφεῖο μὲ ἔγγραφά του ζήτησε ἀπὸ τοὺς προξένους στὴν

1. Στὸ φύλλο ἀρ. 2143, σ. 1-2 τῆς 21ης Μαρτίου τῆς «Νέας Ἀλήθειας» δημοσιεύεται ὁ ὀργανισμὸς τοῦ Γραφείου Ἐργασίας Νομαρχίας Θεσσαλονίκης, στὸ ὁποῖο ὑπαγόνταν καὶ ἡ Ὑπηρεσία Στατιστικῆς.

2. Τὸ κείμενο τῆς ἀναγγελίας τῆς ἀπογραφῆς ἔχει ὡς ἐξῆς:

*Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος
Νομαρχία Θεσσαλονίκης*

Τὸ Γραφεῖον Ἐργασίας πρὸς πάντας τοὺς κατοίκους τῆς Θεσσαλονίκης γνωστοποιεῖ ὅτι

Τὴν Κυριακὴν 28 Ἀπριλίου 1913 (παλαιὰ χρονολογία) θέλει ἐνεργηθῇ γενικὴ ἀπογραφή πάντων ἀνεξαιρέτως τῶν κατοίκων Θεσσαλονίκης ἀδιακρίτως φύλου, ἡλικίας, ἐπαγγέλματος καὶ θρησκείας.

Ἡ ἀπογραφή δὲν ἔχει κανένα οὔτε φορολογικόν, οὔτε στρατολογικόν, οὔτε πολιτικὸν σκοπὸν, ἀλλ' ἔχει ἀπλῶς καὶ μόνον καθαρῶς στατιστικὸν καὶ δημογραφικὸν χαρακτῆρα.

Ἡ ἀπογραφή τῶν κατοίκων θέλει διενεργηθῇ ὑπὸ ἐπιτροπῶν ἀποτελουμένων ἐξ ὑπαλλήλων καὶ μορφωμένων ἰδιωτῶν τῆς πόλεως, οἵτινες θὰ περιέλθωσι τὰς οἰκίας τῶν κατοίκων καὶ θὰ γράψωσιν εἰς οἰκογενειακὰ δελτία τὸν ἀριθμὸν, ὄνομα, ἐπάγγελμα κτλ. τῶν μελῶν πάσης οἰκογενείας καὶ

Κ Α Λ Ε Ι

Πάντας τοὺς κατοίκους τῆς Θεσσαλονίκης ὅπως κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ἀπογραφῆς δεχθῶσι μετὰ προθυμίας εἰς τὰς οἰκίας αὐτῶν τοὺς ἀπογραφεῖς καὶ δώσωσιν εἰς αὐτοὺς μετ' ἀκριβείας τὰς αἰτηθησομένας στατιστικὰς πληροφορίες.

Ἐν Θεσσαλονικῇ 13 Ἀπριλίου 1913

Ὁ Νομάρχης Θεσσαλονίκης

Π. Α. Ἀργυρόπουλος

*Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γραφείου Ἐργασίας
Θ. Δ. Λιβέριος*

Ἐντυπο τῆς ἴδιας ἀναγγελίας στά ἑλληνικά, γαλλικά, τουρκικά καὶ ἐβραϊκά, προορισμένο γιὰ τοιχοκόλληση, σώζεται στὸ φάκελο μὲ τοὺς πίνακες τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ἀπογραφῆς.

πόλη νά συστήσουν στοὺς ὑπηκόους τοὺς ποὺ μένουν στὴ Θεσσαλονίκη νά συμπληρώσουν τὰ ἀπογραφικὰ δελτία· τὴν ἴδια αἴτηση ἀπηύθυνε καὶ στὸν πρωθυερέα τῆς ἀρμενικῆς κοινότητος καὶ τὸν Βούλγαρο ἀρχιμανδρίτη. Ὁ διευθυντὴς τοῦ Γραφείου Ἐργασίας κάλεσε ἐπίσης τοὺς μουχτάρηδες τῆς κάθε συνοικίας καὶ τοὺς ἀνέπτυξε τοὺς σκοποὺς καὶ τὴ μέθοδο τῆς ἀπογραφῆς¹.

Ὡς μέλη τῶν ἀπογραφικῶν τμημάτων καὶ ὡς ἀπογραφεῖς ὑποδείχθηκαν ἀπὸ τὸν ἀρχιρραβίνο τῆς πόλης 800 περίπου ἄτομα «ἐκ τῶν μᾶλλον μεμορφωμένων Ἰσραηλιτῶν» καὶ ἀπὸ τὸν μουφτὴ ἄλλοι 200 περίπου μουσουλμάνοι². Ἡ «Μακεδονία» τῆς 19ης Ἀπριλίου ἀναφέρει ἐπίσης ὅτι ὁ μητροπολίτης Γεννάδιος ὑπέδειξε 409 ἄτομα, ἡ Δημαρχία 75 ὑπαλλήλους τῆς, ἡ Τράπεζα τῆς Ἀνατολῆς 47 ὑπαλλήλους τῆς, ἡ Τράπεζα Ἀθηνῶν 41 δικούς τῆς, ἡ Ὁθωμανικὴ Τράπεζα 5 καὶ ἡ Τράπεζα Ἐμπορίου καὶ Ἀποθηκῶν 6. Στὸ φύλλο τῆς ἐπόμενης μέρας τῆς ἴδιας ἐφημερίδας ἀναγράφεται ὅτι ἡ Νέα Λέσχη ὑπέδειξε γιὰ τὸν ἴδιο σκοπὸ πενήντα μέλη τῆς, ὁ Ἑλληνικὸς Γυμναστικὸς Σύλλογος «Ἡρακλῆς» πενήντα μέλη τοῦ κι αὐτός, ἡ Λέσχη τοῦ Ἰντίμ 24 μέλη τῆς, τὸ σωματεῖο τῶν παλαιῶν μαθητῶν τοῦ Ἰσραηλιτικοῦ συλλόγου Alliance ἔντεκα μέλη τοῦ καὶ ἡ Τράπεζα Θεσσαλονίκης δέκα ὑπαλλήλους τῆς. Οἱ κατάλογοι τῶν προτεινομένων ποὺ σώθηκαν δημοσιεύονται ἐδῶ.

Ἐτσι κατορθώθηκε μέσα σὲ λίγες μέρες νά καταρτισθοῦν 21 κεντρικῆς ἐπιτροπῆς ἢ τμήματα ἀπογραφῆς μὲ 412 μεικτὲς ἀπογραφικὲς ὑποεπιτροπές, στίς ὁποῖες ἀπασχολήθηκαν 2.100 περίπου ὑπάλληλοι καὶ ἰδιῶτες, Ἑλλήνες, Ἰσραηλίτες, Ὁθωμανοί, Ἀρμένιοι, Βούλγαροι καὶ ἄλλοι³. Σὲ κάθε τμήμα μετεῖχε ἀντιπρόσωπος τῆς Νομαρχίας, οἱ θρησκευτικοὶ ἀρχηγοὶ καὶ οἱ μουχτάρηδες τῶν συνοικιῶν, διοικητικὴ ἐπιτροπὴ ἀπὸ δημόσιους καὶ ἰδιωτικούς ὑπαλλήλους ποὺ θὰ κατένειμαν τὰ ὑποτμήματα, ἀστικὴ ἐπιτροπὴ ἀπὸ τοὺς πιὸ ἔγκριτους ἰδιῶτες τοῦ τμήματος καὶ μεικτὲς ἐπιτροπῆς ἀπὸ δυὸ ἀπογραφεῖς ἢ κάθε μιά, ποὺ θὰ κατέγραφαν τὰ ἀπογραφικὰ δελτία⁴. Θὰ παρευρίσκονταν ἐπίσης στὴ βάση τοῦ κάθε τμήματος οἱ ἀξιωματικοὶ καὶ ἀπαξιωματικοὶ τῆς χωροφυλακῆς τῆς περιοχῆς τοῦ⁵.

Στὸ φύλλο 2167 τῆς 23 Ἀπριλίου 1913 τῆς «Νέας Ἀλήθειας» δημο-

1. Ἐφ. «Μακεδονία», ἀρ. 536 τῆς 19 Ἀπριλίου 1913, σ. 2.

2. Ἐφ. «Μακεδονία», ἀρ. 537 τῆς 20ῆς Ἀπριλίου 1913, σ. 3.

3. Ἐφ. «Νέα Ἀλήθεια», ἀρ. 2171/265 τῆς 28 Ἀπριλίου 1913, σ. 2. Στὸ φύλλο ἀρ. 532 τῆς 27ης Ἀπριλίου 1913 τῆς ἐφημερίδας «Μακεδονία» οἱ ἐπιτροπῆς ἀνέρχονται σὲ εἴκοσι, μὲ 450 περίπου ὑποεπιτροπές καὶ 2.300 ἀπογραφεῖς.

4. Ἐφ. «Μακεδονία», ἀρ. 528 τῆς 21ης Ἀπριλίου 1913.

5. Ἐφ. «Νέα Ἀλήθεια», ἀρ. 2167 τῆς 23ης Ἀπριλίου 1913.

σιεύεται ὁ πίνακας μὲ τὶς περιοχὲς ποὺ περιλαμβάνονταν σὲ κάθε τμήμα. Ὁ κατάλογος αὐτὸς ἔχει ὡς ἑξῆς:

«Τμήμα 1. Συνοικία Βουγιουκ-Δερε¹ καὶ Δεπό. Ἔδρα Λύκειον Νούκα.

Τμήμα 2. Συνοικία Ἀναλήψεως καὶ Καραγάτς². Ἔδρα Ἀστ. Σταθμὸς Καραγάτς.

Τμήμα 3. Συνοικία Δεφτερδάρ³ καὶ Κάρλο Ἀρσλάν⁴. Ἔδρα Ἐμπορικὴ Σχολὴ Κωνσταντινίδου.

Τμήμα 4. Συνοικία Ἀγίας Τριάδος καὶ Κερίμ Ἐφένδης⁵. Ἔδρα Ἀστ. Σταθμὸς Ἀγίας Τριάδος.

Τμήμα 5. Συνοικία Ὀρφανοτροφείου⁶. Ἔδρα Ἀστ. Σταθμὸς Ὀρφανοτροφείου.

Τμήμα 6. Συνοικία Στρατώνων. Ἔδρα Φυλάκιον Στρατώνων.

Τμήμα 7. Συνοικία Χαμηδιέ⁷. Ἀνατολικὴ πλευρὰ καὶ Παρθεναγωγεῖον Νούκα.

Τμήμα 8. Συνοικία Χαμηδιέ. Δυτικὴ πλευρὰ μέχρι Μητροπόλεως καὶ Ἀστ. Σταθμοῦ Λευκοῦ Πύργου Χαμηδιέ.

Τμήμα 9. Συνοικία Ἰπποδρομίου μέχρι Ἀγίας Σοφίας καὶ ὁδοῦ Ἐγνατίας. Ἔδρα τὸ Συνοδικὸν Ἐκκλησίας Παναγούδας.

Τμήμα 10. Συνοικία Ἀγίου Ἀθανασίου μέχρι Σαντριβανίου καὶ ὁδοῦ Μιδάτ Πασσά⁸. Ἔδρα τὸ Συνοδικὸν Ἀγίου Ἀθανασίου.

Τμήμα 11. Συνοικία Τσαοῦς Μοναστήρ⁹ καὶ ἀπὸ τῆς ὁδοῦ Μιδάτ Πασ-

1. Büyüik dere (Μεγάλος Λάκκος) ὀνομαζόταν ὁ χεῖμαρρος Κυβερνείου (Β. Δημητρίδης, Τοπογραφία τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τὴν ἐποχὴ τῆς τουρκοκρατίας, Θεσσαλονίκη 1983, 220), καθὼς καὶ οἱ ὁδοὶ Κρήτης καὶ Δελφῶν (δ.π., 232).

2. Ἡ παλαιότερη ὀνομασία τῆς περιοχῆς τῆς Ἀναλήψεως, κυρίως τὸ ἀνατολικό τῆς τμήμα.

3. Defterdar λεγόταν πρὶν ὁ χεῖμαρρος Κωνσταντινίδης, δυτικὰ ἀπὸ τῆς Σχολῆς Τυφλῶν (δ.π., 220).

4. Ὁ χεῖμαρρος τοῦ Karlo Arslan περνοῦσε πλάι ἀπὸ τὸ παλαιὸν Κεραμοποιεῖο Ἀλατίνι, στὴν περιοχὴ τῆς σημερινῆς ὁδοῦ 26ης Ὀκτωβρίου, καὶ χυνόταν στὴ θάλασσα δίπλα στὸ κτίριο τοῦ παλαιοῦ Κυβερνείου, ὅπου σήμερα στεγάζεται τὸ Ἐθνικὸ καὶ Λαογραφικὸ Μουσεῖο (δ.π., 220).

5. Ἡ σημερινὴ ὁδὸς Παρασκευοπούλου (δ.π., 224).

6. Πρόκειται γιὰ τὸ Ὀρφανοτροφεῖο Παπάφης (δ.π., 224).

7. Χαμηδιέ ὀνομαζόταν πρὸς τιμὴ τοῦ σουλτάνου Ἀβδούλ-Χαμίτ Β' (1876-1909) ὀλόκληρη ἡ ἀνατολικὴ πλευρὰ τῆς πόλης, ποὺ ἀναπτύχθηκε ἔπειτα ἀπὸ τὴν κατεδάφιση τῶν τειχῶν τὸ 1867 (δ.π., 222).

8. Midhat Paşa ὀνομαζόταν κατὰ τὰ τελευταῖα χρόνια τῆς τουρκοκρατίας ἡ ὁδὸς Ἀγίου Δημητρίου (δ.π., 147). Γιὰ τὸν Ahmed Şefik Midhat Paşa (1822-1883) καὶ τὴν σημαντικὴν του συμμετοχὴν στὴν ἀναμόρφωση τοῦ ὀθωμανικοῦ κράτους κατὰ τὸ τέλος τοῦ 19ου αἰ. βλ. δ.π., 351.

9. Ἡ Μονὴ Βλατάδων. Γιὰ τὴ συνοικία Τσαοῦς Μοναστήρι βλ. δ.π., 72-73.

σά μέχρι Γεδή Κουλέ¹. Έδρα Άστ. Σταθμός Μονής Βλατάδων.

12. Συνοικισμός Παλαιά Ψαράδικα², Άγίας Έλεούσης³. Έδρα Άστ. Σταθμός Ψαράδικα.

13. Συνοικισμός Άγίας Θεοδώρας και Μεγάλης Χάβρας⁴ μέχρι Έγνατίας οδού. Έδρα ή Άρχιρραβινεία.

14. Συνοικισμός Άγίου Νικολάου μέχρι Άγίου Δημητρίου και Άγίας Παρασκευής. Έδρα Έκκλησία Άγίου Νικολάου.

15. Συνοικισμός από της οδού Μιδάτ Πασσά προς ανατολάς του Διοικητηρίου μέχρι του τείχους. Έδρα Άστ. Σταθμός Προφήτου Ήλιου.

16. Συνοικισμός Φραγκομαχαλά, Τοπχανέ⁵, Άγιος Μηνάς μέχρι παρालίας. Έδρα τὸ οἶκημα της Δ' Μεραρχίας.

17. Συνοικισμός Δημαρχίας⁶ μέχρι Πύλης Βαρδαρίου άνωθεν της Έγνατίας οδού. Έδρα τὸ οἶκημα της Δημαρχίας.

18. Συνοικισμός: Τὰς συνοικίας από Διοικητηρίου δυτικῶς μέχρι Γενή Καπού⁷ άνωθεν της οδού Μιδάτ Πασσά. Έδρα ὁ Άστ. Σταθμός Γενή Καπού.

19. Συνοικισμός Ρεζή⁸, Κιλκίς Μαχαλά Β. πλευρά μέχρι σταθμού Κωνσταντινουπόλεως. Έδρα ὁ Άστ. Σταθμός Πύλης Βαρδαρίου.

1. Για τὸ Yedi Kule (Έπταπύργιο) βλ. δ.π., 211-215.

2. Τὰ Παλαιά Ψαράδικα βρίσκονταν στὴ σημερινή οδό Άγίου Μηνά, δυτικά από τὸ ναὸ τοῦ Άγίου Μηνά (δ.π., 40, 172, 196).

3. Ὁ μικρὸς ναὸς της Παναγίας Έλεούσης βρίσκονταν στὴ σημερινή Λεωφόρο Τσιμισκή καὶ ἀνήκε στὴ Μονή Βλατάδων (δ.π., 263).

4. Ἡ Άρχιρραβινεία της Θεσσαλονίκης, ἡ Κεντρική Συναγωγή καὶ ἡ περίφημη ἑβραϊκή σχολή Talmuth-Tora βρίσκονταν στὴ σημερινή Πλατεία Βλάλη (δ.π., 371).

5. Tophane (Πυροβολοστάσιο) ὀνομαζόταν μιὰ μικρή ἑβραϊκή συνοικία ἀπὸ τὴν Παλαιὰ Τσιμισκή (Άγίου Μηνά) ὡς τὴν παρालία καὶ ἀπὸ τὴν οδό Χίου ὡς τὴ Βενιζέλου, δηλαδὴ ἦταν ἡ περιοχή της σημερινῆς Πλατείας Έλευθερίας (δ.π., 172). Τὴν ὀνομασία της τὴν ὄφειλε στὸν πύργο ποὺ βρίσκονταν πλάι στὴν Πύλη της Σκάλας (İskele kapısı), στὴ δυτική ἄκρη της σημερινῆς οδού Φιλικῆς Έταιρείας (δ.π., 158). Tophane ὅμως ὀνομαζόταν καὶ τὸ κάστρο τοῦ Βαρδάρη, ἐκεῖ ὅπου σήμερα βρίσκονται τὰ Δικαστήρια της πόλης (δ.π., 349), καὶ ἡ περιοχή αὐτοῦ πρέπει νὰ ἀποτελεῖ μέρος τοῦ 16ου τμήματος.

6. Τὸ κτίριο της Δημαρχίας κατὰ τὰ τελευταῖα χρόνια της τουρκοκρατίας βρίσκονταν στὴν οδό Isma'il Paşa Hamamı (ἢ Tahta Kale Hamamı), σημερινὴ Ίωνος Δραγούμη, δυτικά ἀπὸ τὸ Καραβάν Σεράι καὶ τὸ τζαμί τοῦ Hamza Bey, στὴ στεγασμένη αὐλὴ τοῦ ὁποῖου λειτουργεῖ σήμερα ὁ κινηματογράφος Άλκαζάρ (δ.π., 411).

7. Yeni Kapı (Νέα Πύλη) ὀνομαζόταν ἡ πύλη στὴν ὁποία κατέληγε δυτικά ἡ Άγίου Δημητρίου (δ.π., 330).

8. Ἡ περιοχή Ρεζί τοῦ Βαρδάρη εἶχε πάρει τὴν ὀνομασία της ἀπὸ τὰ κτίρια της Regie, της Διευθύνσεως Μονοπωλείου Καπνοῦ ποὺ βρίσκονταν ἐκεῖ (δ.π., 236). Κιλκίς Μαχαλά ὀνομαζόταν ἡ περιοχή τοῦ Βαρδάρη, ὅπου εἶχαν ἐγκατασταθεῖ κατὰ τὰ τέλη της τουρκοκρατίας Βουλγαρόφωνοι χωρικοί, προερχόμενοι πιθανῶς ἀπὸ τὴν περιοχή τοῦ Κιλκίς.

20. Συνοικισμὸς Καβάκια¹, σιδ. σταθμὸς Μοναστηρίου, Βεξινάρ. Ἔδρα ὁ Ἄστ. Σταθμὸς σιδηροδρόμου.

21. Ἀνεξάρτητον τμήμα Λιμένος. Ἔδρα Λιμεναρχεῖον.

Στὸ τελευταῖο τμήμα ὁ λιμενάρχης ἀνέλαβε νὰ καταγράψει τὰ πληρώματα τῶν πλοίων ποὺ θὰ βρίσκονταν ἀραγμένα στὸ λιμάνι τὸ βράδυ τῆς 27ης πρὸς 28η Ἀπριλίου².

Μὲ τὰ οἰκογενειακὰ δελτία ἀπογραφῆς, ποὺ μοιράστηκαν στὸ κάθε σπίτι ἀπὸ τὴν προηγούμενη τῆς ἀπογραφῆς μέρα, καταγράφονταν τὸ ὄνομα καὶ ἐπίθετο κάθε μέλους μιᾶς οἰκογένειας, τὸ φύλο του, τὸ ἔτος γεννήσεως, ἡ θρησκεία, ἡ ὑπηκοότητα, ἡ γλώσσα, τὸ ἐπάγγελμα καὶ τέλος ὁ τόπος μόνιμης κατοικίας. Στὸ ἴδιο δελτίο θὰ ἀπογραφόταν καὶ τὸ ὑπηρετικὸ προσωπικόν. Μὲ τὴ θρησκεία ἔπρεπε νὰ δηλωθεῖ καὶ τὸ δόγμα, νὰ ἀναγραφεῖ μόνον ἡ μητρικὴ γλώσσα τοῦ ἀπογραφόμενου, καὶ τέλος τὸ ἐπάγγελμα ἔπρεπε νὰ εἶναι συγκεκριμένον³.

Ἡ ἀπογραφὴ πραγματοποιήθηκε τὴν Κυριακὴ 28 Ἀπριλίου «ἔνευ ἀπευκταίων», παρὰ τὶς ἀντιδράσεις, ἰδίως τοῦ Ἰσραηλιτικοῦ στοιχείου τῆς πόλης, καὶ εἶχε πρωτοφανὴ ἐπιτυχία. Αὐτὴ ἀποδόθηκε ἀπὸ τὶς ἐφημερίδες τῆς ἐποχῆς στὴν καλὴ προπαγανδιστικὴ καὶ ὀργάνωση, στὸ σύστημα τῶν μεικτῶν ὑποεπιτροπῶν, ποὺ ἀποτελοῦνταν ἀπὸ πρόσωπα διαφόρων ἐθνικοτήτων, ὥστε νὰ μποροῦν νὰ συνεννοοῦνται μὲ τὸν πολὺγλωσσο καὶ πολυεθνή πληθυσμὸ τῆς πόλης κατὰ τὴν ἐποχὴ ἐκείνη, στὴ δραστηριότητα τῶν ἀπογραφέων, ἰδίως τῶν Ἰσραηλιτῶν καὶ τῶν Μουσουλμάνων, καὶ στὴν ἐμπιστοσύνη τοῦ κόσμου γιὰ τοὺς σκοποὺς τῆς ἀπογραφῆς⁴. Τὰ ἀποτελέσματα ὅμως τῆς ἀπογραφῆς (εἰκ. 1.) δὲν ἔγιναν γνωστά, παρὰ τὴν ὑπόσχεση τῶν ἀρμοδίων ὅτι ἡ ἐπεξεργασία τῶν στοιχείων θὰ τελείωνε σὲ ἕξι μῆνες. Τὰ γεγονότα ἄλλωστε ποὺ ἀκολούθησαν σὲ σύντομο χρονικὸ διάστημα μὲ τὸν ἐλληνοβουλγαρικὸ πόλεμο τοῦ 1913 πρῶτα καὶ τὸν Α΄ παγκόσμιον πόλεμον λίγο ἀργότερα, ἄλλαξαν δραστικὰ τὴ σύνθεση τοῦ πληθυσμοῦ τῆς πόλης καὶ κατέστησαν τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἀπογραφῆς χωρὶς οὐσιαστικὸν περιεχόμενον⁵.

1. Δὲν εἶναι γνωστὸ σὲ ποῖο σημεῖο ἀκριβῶς τῆς περιοχῆς τοῦ Βαρδάρη βρίσκονταν τὰ Καβάκια· ὁποσδήποτε πρέπει νὰ βρίσκονταν στὴν περιοχὴ τοῦ παλαιοῦ Σιδ. Σταθμοῦ. Τὸ Βεξινάρ (Βεξ Çinar: Πέντε Πλατάνια) εἶναι ἡ περιοχὴ ποὺ ἀπὸ τὸν Μάρτιον τοῦ 1913 ὀνομαζόταν «Κῆπος Πριγκίπων» (βλ. Ἐφ. «Νέα Ἀλήθεια», ἀρ. 2148/242 τῆς 28ης Μαρτίου 1913, 2).

2. Ἐφ. «Μακεδονία», ἀρ. 527 τῆς 20 Ἀπριλίου 1913, 3.

3. Ἐφ. «Νέα Ἀλήθεια», ἀρ. 2170/264 τῆς 27ης Ἀπριλίου 1913, 4, ὅπου δημοσιεύεται ἀντίγραφο ἐνὸς δελτίου ἀπογραφῆς.

4. Ἐφ. «Νέα Ἀλήθεια», ἀρ. 2172/266 τῆς 30ῆς Ἀπριλίου 1913, 2.

5. Τὸν δημοσιευμένον πίνακα τῶν συγκεντρωτικῶν ἀποτελεσμάτων βλ. στοὺς Κω ν σ τ. Δ. Ρ α κ τ ῖ ὀ ὶ ν, Ἐγγραφα καὶ σημειώσεις ἐκ τῆς πρώτης ἐλληνικῆς Διοικήσεως τῆς Μακεδονίας (1912-1913), 51.

Ἀπογραφή τῆς 28ης Ἀπριλίου 1913

Πίναξ ἐμφαίτων καὶ ἄτομον, οἰκογενείας καὶ φυλᾶς τὸν πληθυσμὸν
τῆς πόλεως Θεσσαλονίκης

Διαιρέσεις τῆς πόλεως.	Οἰκογ. ν.	Ἀτομα ἐν ὅλῳ	Ἕλληνες	Ἰσραηλῆται	Ὀθωμανοὶ	Βούλγαροι	Ξένοι
Τμήμ. 1	623	3.175	2.420	499	122	10	214
» 2	797	3.577	2.336	138	885	21	199
» 3	478	2.571	1.179	354	488	432	118
» 4	1.336	6.791	1.615	2.468	2.211	114	356
» 5	1.611	7.192	3.384	2.328	698	506	276
» 6	34	198	118	36	23	—	21
» 7	329	1.842	1.511	15	35	20	261
» 8	2.839	14.364	2.576	11.315	317	22	134
» 9	1.736	8.165	3.797	3.419	915	172	62
» 10	1.954	10.120	7.198	344	1.279	1.145	154
» 11	3.112	13.948	1.437	25	12.174	268	44
» 12	1.298	6.295	597	5.423	47	111	117
» 13	2.003	9.338	731	8.415	61	47	51
» 14	2.582	13.093	1.228	8.241	2.959	546	119
» 15	2.329	12.113	81	1.362	10.596	67	17
» 16	818	3.906	2.169	822	367	107	441
» 17	2.957	14.564	1.623	9.355	2.944	391	251
» 18	1.569	8.593	279	1.398	6.886	21	9
» 19	1.726	7.591	1.138	3.193	1.945	1.082	233
» 20	1.925	9.263	3.531	2.344	1.110	1.181	1.097
» 21	128	1.187	975	5	17	—	190
Ἀθροισ.	32.184	157.889	39.956	61.439	45.867	6.263	1.364

Ὁ διευθυντὴς τοῦ Γραφείου ἐργασίας
(Τ.Σ) Θ. Δ. Λιβέριος

Εἰκ. 1. Πίνακας τῶν συγκεντρωτικῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ἀπογραφῆς.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΛΟΓΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΚΡΙΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ
ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Συνουκία Ἀναλήψεως

Ὁνοματεπώνυμον

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ἀντωνιάδης Εὐστάθιος | 35. Καζάζης Νικόλαος |
| 2. Ἀββοτ Ἀδόλφος | 36. Λαναράς Κωνσταντῖνος |
| 3. Ἀνδριόπουλος Δημήτριος | 37. Λογαρίδης Βασίλειος |
| 4. Βλιάντη Χρήστος | 38. Μούσιος Βασίλειος |
| 5. Βλιάντη Κωνσταντῖνος | 39. Μούσιος Μιχαήλ |
| 6. Βόγας Κίμων | 40. Μουσίουρη Νικόλαος |
| 7. Βόγας Κωνσταντῖνος | 41. Μπίτσιος Ἰωάννης |
| 8. Βιτιόπουλος Γεώργιος | 42. Μενεξῆς Γεώργιος |
| 9. Γεωργιάδης Ἰορδάνης | 43. Μενεξῆς Μιλτιάδης |
| 10. Γιαννούλης Τάσκος | 44. Μενεξῆς Ἀριστείδης |
| 11. Δημητριάδης Πέτρος | 45. Μενεξῆς Γεώργιος |
| 12. Δάνας Θεόδωρος | 46. Μαυρουδῆς Ἰωάννης |
| 13. Διβόλης Γεώργιος | 47. Μακρῆς Ἀθανάσιος |
| 14. Ἐμμανουὴλ Κατάκαλος | 48. Μήλιου Γεώργιος |
| 15. Εὐσταθιάδης Ζάχος | 49. Μπλάτσης Δημοσθένης |
| 16. Εὐγενίδης Δημήτριος | 50. Νικολαΐδης Γεώργιος |
| 17. Ζαφειροπούλου Νικόλαος | 51. Νικολάου Κωνσταντῖνος |
| 18. Ζωγράφου Πολυδεύκης | 52. Παπαδόπουλος Νικόλαος |
| 19. Ζωγράφου Ματθαῖος | 53. Πενζίκης Σαράντης |
| 20. Ζωγράφου Σταμάτιος | 54. Παιωνίδης Ξενοφών |
| 21. Ζάμιτ Νικόλαος | 55. Παπαευσταθόπουλος Δημήτριος |
| 22. Κοπάνου Κωνσταντῖνος | 56. Ρουσσιδῆς Ἀθανάσιος |
| 23. Κοπάνου Αἰμίλιος | 57. Ρήγας Ἀριστείδης |
| 24. Κοπάνου Χρήστος | 58. Ρήγας Θεμιστοκλῆς |
| 25. Καρακάλλα Κωνσταντῖνος | 59. Σέρτσιος Κωνσταντῖνος |
| 26. Κοπατσιάρης Νικόλαος | 60. Συνδῖκα Ἀριστοτέλης |
| 27. Καραγκανίδης Σταῦρος | 61. Σοφιαλίδης Γεώργιος |
| 28. Κοεμτζόπουλος Ἀλκιβιάδης | 62. Τζιαμτζῆς Ἡλίας |
| 29. Κοεμτζόπουλος Γεώργιος | 63. Τοσσίδης Κωνσταντῖνος |
| 30. Καλλιδόπουλος Ἀθανάσιος | 64. Τουρπάλης Νικόλαος |
| 31. Κατακάλλου Ἐμμανουὴλ | 65. Χαριάτης Δημήτριος |
| 32. Κάρπος Θωμᾶς | 66. Χρυσάφης Γεώργιος |
| 33. Καρβωνίδης Γεώργιος | 67. Χα Λαζάρου Περικλῆς |
| 34. Κοτροτσόπουλος Γεώργιος | 68. Χαρίτου Νικόλαος |

Συνουκία Ἀγ. Κωνσταντίνου

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 69. Ἀββοτ Ἀρθούρος | 75. Βελλίδης Κωνσταντῖνος |
| 70. Ἀββοτ Ροδόλφος | 76. Βόγας Δημήτριος |
| 71. Ἀφουξενίδης Ἡρόδοτος | 77. Βαγλαμαλῆς Ἀγαμέμνων |
| 72. Ἀνέστη Στέφανος | 78. Βούρρου Γεώργιος |
| 73. Βουδαλίκας Κωνσταντῖνος | 79. Γεωργιάδης Γεώργιος |
| 74. Βικόπουλος Θωμᾶς | 80. Γρηγοριάδης Γρηγόριος |

- | | |
|-----------------------------|---|
| 81. Γριζόπουλος Γεώργιος | 120. Πεσνικίδης Περικλής |
| 82. Δούμας Σπυρίδων | 121. Παπαγεωργίου Πέτρος |
| 83. Δημητριάδης Ἀντώνιος | 122. Πέτσου Ἀδαμάντιος |
| 84. Δούμπλας Δημήτριος | 123. Πολυζόπουλος Ἀπόστολος |
| 85. Δημόπουλος Στέφανος | 124. Πανᾶς Κωνσταντῖνος |
| 86. Δελενίκου Ἀργύριος | 125. Παπακώστας Ἀστέριος |
| 87. Δαλέγκας Ἀναστάσιος | 126. Παπακώστας Γεώργιος |
| 88. Ζαρούχα Γεώργιος | 127. Πλατσούκας Ἰωάννης |
| 89. Ζαρούχα Βασίλειος | 128. Παράσχου Παράσχος |
| 90. Ζαχόπουλος Νικόλαος | 129. Παπαδέλης Γεώργιος |
| 91. Θεοχάρους Γρηγόριος | 130. Ραδίτος Παντελής |
| 92. Ἰωαννίδης Μιχαήλ | 131. Ραδίτος Ἀναστάσιος |
| 93. Ἰωαννίδης Γεώργιος | 132. Ρουσιδῆς Κωνσταντῖνος |
| 94. Καραδήμου Ἀλέξανδρος | 133. Ρίτσιου Μιχαήλ |
| 95. Κωνσταντινίδης Νικόλαος | 134. Σαχίνης Ἀπόστολος |
| 96. Κοτσάνου Κήρυκος | 135. Σαρρῆς Μιχαήλ |
| 97. Καραλέκου Θεόδωρος | 136. Στεργίου Δημήτριος |
| 98. Κουλιτσάκη Χρῆστος | 137. Σαμαρᾶς Γεώργιος |
| 99. Κουρήνας Μιχαήλ | 138. Σουφλιέρη Νικόλαος |
| 100. Κατσικόπουλος Ἰωάννης | 139. Σουνίδης Δημήτριος |
| 101. Κούλη Ἰωάννης | 140. Σφήκα Νικόλαος |
| 102. Κομποθέκλας Μενέλαος | 141. Τζελέπης Γεώργιος |
| 103. Λεόπουλος Μιχαήλ | 142. Τούρτουλης Εὐάγγελος |
| 104. Λεμονίδης Δημήτριος | 143. Τσιατσιδῆς Μιχαήλ |
| 105. Μουρτζόπουλος Πλάτων | 144. Τουρπάλης Δημήτριος |
| 106. Μήλιου Μιλτιάδης | 145. Τόσκας Θεοφάνης |
| 107. Μπουζάνη Δημήτριος | 146. Τσίτσα Φώτιος |
| 108. Μήλιου Ἰωάννης | 147. Τσιμάνης Ἰωάννης |
| 109. Μποσνιάκου Κύρος | 148. Τσιγκαρᾶς Δημήτριος |
| 110. Μπέλου Ἀπόστολος | 149. Τσιλέκα Δημήτριος |
| 111. Μανδαλάκης Νικόλαος | 150. Φωκίδης Γεώργιος |
| 112. Νέδου Πέτρος | 151. Χ ^α Δημητρίου Ἀριστείδης |
| 113. Νούσια Μιχαήλ | 152. Χριστομάνου Νικόλαος |
| 114. Νέτσου Ἀναστάσιος | 153. Χ ^α Ἀναγνώστου Κωνσταντῖνος |
| 115. Νέτσου Ἀλέκος | 154. Χ ^α Γεωργίου Γεώργιος |
| 116. Ξενοφοντίδης Νικόλαος | 155. Χαρσιδῆς Σταῦρος |
| 117. Οἰκονομίδης Βασίλειος | 156. Ὡρολογᾶς Γρηγόριος |
| 118. Οἰκονομίδης Δημήτριος | 157. Ὡρολογᾶς Βασίλειος |
| 119. Παπάζογλου Νικόλαος | |

Συνουσία Ἀγ. Ὑπατίου ([Παναγίας] Δεξιᾶς)

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 123. Βαρβέρη Γεώργιος ¹ | 125. Βαλσαμόπουλος Νικόλαος |
| 124. Βαρέλλας Μιχαήλ | 126. Βαμβακᾶς Ἠλίας |

1. Στὴν ἀρίθμηση τῶν ὀνομάτων ἐπαναλαμβάνονται οἱ ἀριθμοὶ ἀπὸ 123 ὥς καὶ 157 ἀπὸ λάθος αὐτοῦ ποῦ ἐγράψε τὸν κατάλογο. Ἐπομένως ὁ κατάλογος αὐτὸς περιέχει συνολικὰ 438 ὀνόματα.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 127. Γρηζιώτης Νικόλαος | 135. Κομνίδης Ἀναστάσιος |
| 128. Γεωργίου Ἀπόστολος | 136. Μητάκου Παῦλος |
| 129. Ζαχαρόπουλος Δημήτριος | 137. Μπήτος Ἰωάννης |
| 130. Θάννου Ἐμμανουήλ | 138. Παράσχου Κωνσταντῖνος |
| 131. Ἰωάννου Εὐάγγελος | 139. Σιαπερόπουλος Γεώργιος |
| 132. Ἰωάννου Παναγιώτης | 140. Χαρισιάδου Χρ. Ἀπόστολος |
| 133. Ἰατρίδης Δημήτριος | Μούσιου Ν. Θεόδωρος |
| 134. Καρακίτσας Δημήτριος | |

Συνοικία Ἀγ. Ἐλεούσης. «Μητροπόλεως»

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 141. Ἀρτας Γεώργιος | 149. Μπιμπλῆς Χρῖστος |
| 142. Γραϊκὸς Ἀπόστολος | 150. Παβεζόπουλος Κωνσταντῖνος |
| 143. Γιουβίτσας Γρηγόριος | 151. Σακελλαρίδης Νικόλαος |
| 144. Δόικος Παναγιώτης | 152. Σασαγιάννης Μιχαήλ |
| 145. Ἐμίρης Ἰωάννης | 153. Τσιώμος Κωνσταντῖνος |
| 146. Ζωίδης Κωνσταντῖνος | 154. Τουρνιβούκας Ἰωάννης |
| 147. Μουδόπουλος Θωμᾶς | 155. Φλόκκας Γεώργιος |
| 148. Μπιμπλῆς Ἀναστάσιος | |

Συνοικία Ἀγ. Θεοδώρας

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 156. Ἡλία Ἰωάννης | 162. Κούφας Ἰωάννης |
| 157. Πήκα Ἰωάννης | 163. Πεντζίκης Βασίλειος |
| 158. Παπαδοπούλου Ἀπόστολος | 164. Πλάστας Ζήσης |
| 159. Πλάστας Νικόλαος | 165. Σιούντας Ἀναστάσιος |
| 160. Σιούντας Κωνσταντῖνος | 166. Τσιαμόπουλος Ἀθανάσιος |
| 161. Ναοὺμ Τάσκιος | |

Συνοικία Ἀγίας Τριάδος

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 167. Στοῖλου Δημήτριος | 185. Ζλατάνου Ἀθανάσιος |
| 168. Σερέφας Ἀθανάσιος | 186. Ἰωάννου Ἐμμανουήλ |
| 169. Στράλλας Δημήτριος | 187. Κύρου Ἰωάννης |
| 170. Τουρπάλης Βασίλειος | 188. Κουρατζῆς Γεώργιος |
| 171. Τρωγιάννου Ἀριστείδης | 189. Κατακάλου Πολύδωρος |
| 172. Φωτίου Ἀντώνιος | 190. Κεχαγιᾶς Μιχαήλ |
| 173. Χατζῆ Ἀντωνίου Κωνσταντῖνος | 191. Μαυροβίτης Μιχαήλ |
| 174. Ὠρολογᾶς Εὐστράτιος | 192. Οἰκονόμου Θεμιστοκλῆς |
| 175. Ἀνθίδης Ἀλέξανδρος | 193. Παπᾶ Μόσχου Γεώργιος |
| 176. Ἀστρά Σωκράτης | 194. Παπᾶ Ἀθανασίου Σίμος |
| 177. Βάρδα Γεώργιος | 195. Πέντσου Γεώργιος |
| 178. Βάμβαλης Νικόλαος | 196. Παντελῆς Γρηγόριος |
| 179. Βασιλειάδης Βασίλειος | 197. Πεσματζίδου Στέφανος |
| 180. Βασιλειάδης Γρηγόριος | 198. Παρασκευαίδης Κωνσταντῖνος |
| 181. Γικαογιάς Ἡρακλῆς | 199. Σιάνου Βασίλειος |
| 182. Εὐγενίδης Παῦλος | 200. Σιάγα Νικόλαος |
| 183. Ζαχαριάδης Ἀπόστολος | 201. Σιμωνίδης Μιχαήλ |
| 184. Ζούλης Ἰωάννης | |

Συνοικία Ἀγ. Νικολάου

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 202. Ἀντωνιάδης Νικόλαος | 214. Κράλλης Περικλῆς |
| 203. Βόγας Γεώργιος | 215. Μήλιος Νικόλαος |
| 204. Βόγας Λάζαρος | 216. Μισθανεύς Βασίλειος |
| 205. Βόγας Πέτρος | 217. Μπέλλας Νικόλαος |
| 206. Γεωργιάδης Γεώργιος | 218. Μπέλλας Πέτρος |
| 207. Γεωργίου Θησεύς | 219. Μπέλλου Πάτροκλος |
| 208. Γρηγοριάδης Ἀλέξανδρος | 220. Παπαβασιλείου Δημήτριος |
| 209. Ἐμμανουήλ Ἐμμανουήλ | 221. Σακελλαρίδης Ἀλέξανδρος |
| 210. Καλαϊτζῆς Κωνσταντῖνος | 222. Σακελλαρίδης Γεώργιος |
| 211. Κοροβέσης Δημήτριος | 223. Στεφανίδης Ἀλέξανδρος |
| 212. Κράλλης Ἀλέξανδρος | 224. Χαρδαλιάς Βασίλειος |
| 213. Κράλλης Νικόλαος | 225. Πλαταρίδης Φίλιππος |

Συνοικία Ἀγ. Μηρᾶ

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 226. Βέργου Πέτρος | 237. Καραμπέρης Γεώργιος |
| 227. Βλαχονικόλας Σπύρος | 238. Καστρίτης Νικόλαος |
| 228. Βουδαλῆς Διονύσιος | 239. Λογιωτάτου Γεώργιος |
| 229. Γκίνης Πέτρος | 240. Μαντόπουλος Γεώργιος |
| 230. Γρηγοριάδης Προκόπιος | 241. Παπαχρίστου Γρηγόριος |
| 231. Εὐαγγελίδης Ἀθανάσιος | 242. Πυργόπουλος Γεώργιος |
| 232. Ζωγράφου Κωνσταντῖνος | 243. Σαρρόπουλος Δημήτριος |
| 233. Καλοῦ Ἀλέξανδρος | 244. Τομόπουλος Δημήτριος |
| 234. Καλοῦ Φωκίων | 245. Τομόπουλος Κωνσταντῖνος |
| 235. Καλοῦ Ἰωάννης | 246. Φριδᾶς Κωνσταντῖνος |
| 236. Καραμπέρης Ἀθανάσιος | |

Συνοικία Μονῆς Βλαταίων καὶ Λαοδηγητρίας

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 247. Ἱεροδιακόνου Δημήτριος | 251. Ζαφειρίου Κωνσταντῖνος |
| 248. Χριστοφορίδης Ἀπόστολος | 252. Ζάχου Κωνσταντῖνος |
| 249. Μακρινιώτης Ἀθανάσιος | 253. Τσιάμης Πέτρος |
| 250. Ἀστερίου Ἀθανάσιος | |

Συνοικία Παναγούδας

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 254. Βαλσαμόπουλος Νικόλαος | 264. Χατζησωτηρίου Δημήτριος |
| 255. Γκαγκακονίδης Ἀπόστολος | 265. Κούσκουρας Ἀθανάσιος |
| 256. Γκαγκακονίδης Νικόλαος | 266. Κούσκουρας Ἰωάννης |
| 257. Δημητριάδης Νικόλαος | 267. Λασκαρίδης Λάζαρος |
| 258. Κωτσιόγλου Γεώργιος | 268. Λιόντας Μιχαήλ |
| 259. Κύρου Γεώργιος | 269. Μόκας Νικόλαος |
| 260. Μανάφης Ἀλέξανδρος | 270. Πάτωρας Χριστόδουλος |
| 261. Πούπαρας Ἀθανάσιος | 271. Συνδίκας Πέτρος |
| 262. Ρούβας Κωνσταντῖνος | 272. Τούρτουλης Μιχαήλ |
| 263. Τζιοβαρίδης Μιχαήλ | 273. Φωκάς Κωνσταντῖνος |

Συνοικία Ὑπαπαντῆς

274. Βούρκας Δημήτριος	284. Παπᾶ Σταματίου Νικόλαος
275. Βαφίδης Ἀλέξανδρος	285. Ροσσόπουλος Ἰωάννης
276. Δάγγας Ἀλέξανδρος	286. Σακελλαρίδης Ἰωάννης
277. Θεοδωρίδης Λάζαρος	287. Σαπυρόπουλος Ἰωάννης
278. Ἰωαννίδης Ναοῦμ	288. Ταγαρᾶ Γεώργιος
279. Καραμπίνας Στέργιος	289. Ταχούλας Νικόλαος
280. Κεχαγιάς Ἀριστοτέλης	290. Τσίπος Ἡρακλῆς
281. Καραμπίνας Σωτήριος	291. Χ ^α Μιχαὴλ Κωνσταντῖνος
282. Μάνδρου Κωνσταντῖνος	292. Σαπυρόπουλος Γεώργιος
283. Νικολάου Ἰωάννης	

Συνοικία Ἀγ. Ἀθανασίου

293. Βλαγκοπούλου Περικλῆς	326. Μείμαρίδης Δημήτριος
294. Βαλτατζῆς Δημήτριος	327. Μείμαρίδης Ἀθανάσιος
295. Βαλταδῶρου Ἀλέξανδρος	328. Μαργαρόπουλος Ἰωάννης
296. Γκιάκου Γρηγόριος	329. Μαργαρόπουλος Νικόλαος
297. Γκιάκου Βασίλειος	330. Μέλφος Κωνσταντῖνος
298. Γκινάλης Ἀναστάσιος	331. Μαῦρος Ἀλέξανδρος
299. Γραμμενόπουλος Μάρκος	332. Μπήτση Διονύσιος
300. Γερασίμου Δημήτριος	333. Μούσιος Γεώργιος
301. Γερασίμου Κωνσταντῖνος	334. Μπογδάνας Ἀστέριος
302. Γκίνης Ἰωάννης	335. Μάνος Νικόλαος
303. Γουσίδης Δημήτριος	336. Μάνος Ἀθανάσιος
304. Γούσια Ἀθανάσιος	337. Μερκουρίου Ἀναστάσιος
305. Γκινάλης Νικόλαος	338. Μερκουρίου Ἀπόστολος
306. Δάνας Βασίλειος	339. Μακρῆς Ἀθανάσιος
307. Δέλια Δημήτριος	340. Μπάμπης Εὐάγγελος
308. Δέλια Διογένης	341. Μωραϊτόπουλος Δημήτριος
309. Θεοδωρίδης Κωνσταντῖνος	342. Νικολαΐδης Ἀθανάσιος
310. Θεοδωρίδης Γεώργιος	343. Νικολάου Ἀπόστολος
311. Θεοδωρίδης Ἐλευθέριος	344. Νικολάου Δημήτριος
312. Κοντορέπας Δημήτριος	345. Νεδέλκος Δημήτριος
313. Κώνστας Γεώργιος	346. Νούσια Μιχαὴλ
314. Κίτσιου Ἀστέριος	347. Νούσια Πέτρος
315. Κεφάλας Δημήτριος	348. Νούσια Νικόλαος
316. Κοντῶς Ἀριστοτέλης	349. Οἰκονόμου Δημήτριος
317. Κρεονίδης Χρήστος	350. Παχέου Ἀστέριος
318. Κώτσιου Θεόδωρος	351. Πράσας Δημήτριος
319. Κοτζαμάνης Γεώργιος	352. Πράσας Γεώργιος
320. Κρέης Ἰωάννης	353. Παπάζογλους Νικόλαος
321. Καμπίτογλους Ἀντώνιος	354. Πισουρίκα Εὐθύμιος
322. Κωνσταντινίδης Ἀλέξανδρος	355. Πισουρίκα Κωνσταντῖνος
323. Καράβας Σπύρος	356. Περίνης Μιχαὴλ
324. Λάμπρου Ἀριστείδης	357. Παπατζίμας Σωτήριος
325. Λιόντας Νικόλαος	358. Παντελῆς Σωτήριος

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 359. Παναγιωτόπουλος Θεοφάνης | 385. Κύρτσης Γεώργιος |
| 360. Πασανίκας Δημήτριος | 386. Κύρτσης Παναγιώτης |
| 361. Παπακωνσταντίνου 'Αστέριος | 387. Κύρτσης Κύρος |
| 362. Σταύρου Κωνσταντίνος | 388. Κόκκου Κωνσταντίνος |
| 363. Σταύρου Σταύρος | 389. Κουφτισιγάρης 'Αναστάσιος |
| 364. Σακελλαρίδης Νικόλαος | 390. Κουτσόλας Κων/τίνος |
| 365. Σιαπέρας 'Ιωάννης | 391. Λούσου 'Ιωάννης |
| 366. Τσιβόπουλος 'Ιωάννης | 392. Λόγγος Γρηγόριος |
| 367. Τσιατσιπᾶς Παναγιώτης | 393. Λάπας Κων/τίνος |
| 368. Τζών 'Ιωαννίδης | 394. Λεοντιάδης Γεώργιος |
| 369. Τριανταφύλλου Νικόλαος | 393. Μαμμωνᾶς 'Αριστοτέλης |
| 370. Τζεμετίκου Χαρίλαος | 396. Μάου Σίμος |
| 371. Τζεμετίκου Μιχαήλ | 397. Μωραϊτόπουλος 'Αντώνιος |
| 372. Τουζλατζής 'Ιωάννης | 398. Μπένης Κωνσταντίνος |
| 373. Φλόκας Εὐάγγελος | 399. Νάστου Κωνσταντίνος |
| 374. Φλόκας Χρήστος | 400. Ξένος Θωμᾶς |
| 375. Χ ^α Προδρόμου Πέτρος | 401. Πλιατσούκας Κων/τίνος |
| 376. Χ ^α Θεοδώρου Βασίλειος | 402. Πιλτέκιος Δημήτριος |
| 377. Βλαχοδήμου Θεόδωρος | 403. Σκορτέλης Δημήτριος |
| 378. 'Αλεξίου 'Ιωάννης | 404. Τουρναβούκας Κων/τίνος |
| 379. Σωστάρης Θεόδωρος | 405. Τσάρας 'Ιωάννης |
| 380. Βουδαλήκας 'Ιωάννης | 406. Τουρπᾶλης Γεώργιος |
| 381. Βουλγαράκης Θεόδωρος | 407. Τσίτσης Θεόδωρος |
| 382. Γουγούσης Χρῖστος | 408. Χ ^α 'Αντωνίου Χρήστος |
| 383. Δημούλας 'Ηρακλῆς | 409. Πρατογιάννης Νικόλαος |
| 384. Ζάχος 'Αργύριος | |

ΝΕΑ ΛΕΣΧΗ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 1902

Κατάλογος

'Αριθμ.	'Ονοματεπώνυμον	Διεύθυνσις	
1	'Ιωάννης Κωνσταντινίδης	Γραφεῖα 'Ανατολικῶν Σιδηροδρόμων	9
2	Βασίλειος Μανιατόπουλος	» » »	
3	'Αργύριος Ζάχος	Τράπεζα Θεσσαλονίκης	
4	Σπύρος Δοῦμας	'Εμπορος εἰς 'Ιστιρᾶ	
5	Σταύρος Καράκας	» Λομπάρδου Χάνι	9
6	Δημήτριος Τουρπᾶλης	» Ταμπάχανε	
7	Θωμᾶς Μουδούπουλος	» Λομπάρδου Χάνι	
8	Κοσμᾶς Φίλιος	» »	9
9	Κ.Δ. Φιτζος	» »	
10	Γεώργιος Παπαμόσχου	» Μάλτα Χάνι	
11	Θωμᾶς Ξένος	'Υπάλληλος (Γραφεῖον Παπαμόσχου)	
12	Κωνσταντίνος Γκέρος	» »	
13	'Ηλίας Παπαμόσχου	» »	
14	Παναγῆς Κύρτσης	'Εμπορος (Μπενρουμπή Χάνι)	

15	Κῦρος Κύρτης	Ἐμπορος (Μπενρουμπή Χάνι)	9
16	Ἀριστείδης Χατζιόπουλος	» »	9
17	Νικόλαος Μάου	» »	9
18	Νικόλαος Νούσκα	» »	
19	Ἀπόστολος Σαχίνης	» εἰς Ἴστιρά	9
20	Ἰωάννης Κ. Δούκας	(Γραφεῖον Σαχίνη) Ἴστιρά	
21	Νικόλαος Μάνος	Ἐμπορος Τουρπάλι Χάνι	
22	Κωνσταντῖνος Πλιατσούκας	» Ταμπάχανα	
23	Δημήτριος Γεωργίτσας	ὑπάλληλος εἰς Κ. Πλιατσούκαν	9
24	Δημήτριος Κιόρτσης	» » »	
25	Μιχαὴλ Τσατσιάδης	Ἐμπορομεσίτης στοῦ Ἀγίου Μηνᾶ	
26	Ἐμμανουὴλ Θάνος	ὑπάλληλος εἰς Μ. Τσατσιάδην	9
27	Γεώργιος Ἀσμενιάδης	» »	9
28	Ἀθανάσιος Ἀθανασιάδης	» »	
29	Ἀθανάσιος Μακρῆς	Ἐμπορος στοῦ Ἀγ. Μηνᾶ	
30	Γεώργιος Μήλιου	» » »	
31	Βασίλειος Παταπατίου	Ἐπάλληλος εἰς Ἀθ. Μακρῆν	9
32	Γεώργιος Βαμβακάς	» » »	9
33	Δημήτριος Κούγια	» » »	
34	Ἐμμανουὴλ Χερτοῦρας	» » »	
35	Μηνᾶς Παπαϊωάννου	» » »	9
36	Γεώργιος Παπακώστας	Ἐμπορομεσίτης Hotel Télégraphe	
37	Ἀλέξανδρος Νέτσος	ὑπάλληλος εἰς Γ. Παπακώσταν	
38	Νικόλαος Μιχαὴλ Βέης	Δευτέρα ὁδὸς προκουμαίας	
39	Σπύρος Τζαμτζής	Δικηγόρος	9
40	Ἀργύριος Δελενίκου	ὑπάλληλος εἰς Commerciale Ἀλατίνι χάνι	
41	Ἀστέριος Παπακώστας	Ἐμπορομεσίτης Hotel Télégraphe	
42	Ἀλέξανδρος Σακελλαρίδης	Διευθυντὴς εἰς Κατάστημα νεωτερισμῶν Παναγιωτίδου	
43	Γεώργιος Ραβνιωτόπουλος	ὑπάλληλος » ὁδὸς Σαπρί πασᾶ	
44	Βασίλειος Παράσχου	» » »	9
45	Ἀθανάσιος Λουμπουρίδης	Ἐμπορος Στοῦ Μοδιάνου	
46	Ἰωάννης Τουρριβοῦκας	» »	9
47	Ἡρακλῆς Χατζηδημοῦλας	» Ταμπάχανε	
48	Κωνσταντῖνος Ρόσκας	Ἐπάλληλος εἰς Ἡρ. Χατζηδημοῦλαν	
49	Γεώργιος Σιαπερόπουλος	» »	
50	Μιχαὴλ Κεχαγιάς	Ἐμπορος ὁδὸς Λαδάδικα	
51	Γεώργιος Μιχαὴλ	ὑπάλληλος εἰς Μ. Κεχαγιάν	9

«ΗΡΑΚΛΗΣ»

Κασάπης Ν.	ιατρός.
Παιονίδης Ξ.	ἀρχιτέκτων.
Στεφάνου Δ.	διευθυντὴς Μαρασλείου Λυκείου.
Τέττος Ι.	γραμματεὺς Ἀμερικανικοῦ Προξενείου.

Κοσμόπουλος Α.	υπάλληλος Τραπεζίτης τῆς Ἀνατολῆς.	
Χριστοδούλου Ν.	» » »	
Βαλαούρης Θεμ.	ἐμποροῦπάλληλος.	
Διβόλης Γ.	τυπογράφος.	
Ζαρκάδης Β.	καθηγητῆς Γυμνασίου.	5
Ζαρούχας Β.	τραπεζίτης.	
Ζεκίοπουλος Κ.	υπάλληλος Τρ. τῆς Ἀνατολῆς.	
Ζουμετικός Ν.	» Ὀθωμανικῆς Τραπεζίτης.	
Καζαντζῆς Ἀλ.	ἐμπορος σιδηρικών.	
Καραγκουνίδης Ἀπ.	ἐμποροῦπάλληλος.	
Καραγκουνίδης Ν.	υπάλληλος Ἀγγλοελληνικῆς Ἑταιρείας.	
Καραγκουνίδης Θ.	» Τραπεζίτης τῆς Ἀνατολῆς.	
Καστρίτσης Ν.	ἐμπορος.	
Καστρίτσης Κ.	ἐμποροῦπάλληλος.	
Καραλέκος Θ.	ἐμπορος.	
Κόκκου Ι.	ἐμπορος.	
Κομνίδης Α.	υπάλληλος Τραπεζίτης τῆς Ἀνατολῆς.	5
Κύρου Σ.	βοηθὸς ἀρχιτέκτων.	
Κύρου Κ.	» »	5
Κύρου Ι.	ἀρχιτέκτων.	
Λαζάρου Ἀν.	Καθηγητῆς Μαρσλείου Λυκείου.	
Μάνου Β.	» » »	
Μάνου Ν.	ἐμπορος.	
Μαχραματζῆς Ι.	»	
Πετρίδης Κ.	ξυλουργός.	
Πετρίδης Α.	καθηγητῆς Μαρσλείου Λυκείου.	5
Ρούσης Ι.	ἐμποροῦπάλληλος.	
Τάττης Στ.	»	
Φορλίδης Ἀθ.	»	
Καλακανόπουλος Μιχ.	ἐμποροῦπάλληλος.	
Σάλτας Ἀλ.	ἐμπορος.	
Σειραλίδης Γ.	υπάλληλος Τραπεζίτης Ἀθηνῶν.	4
Γρηγοριάδης Γρηγόριος	ἐμπορος.	
Μπερνασκόνη Ε.	μηχανικὸς Δημαρχείου.	
Ρώμπαπας Γ.	ἐμπορος.	
Χουρσὴτ Ἑκρέμ	υπάλληλος Τραπεζίτης τῆς Ἀνατολῆς.	
Παπακωνσταντίνου Ἀστ.	» » »	
Σαριδάκης Ι.	» Μον. Καπνῶν.	
Μεϊμαρίδης Α.	τραπεζικὸς υπάλληλος.	
Θεοδωρίδης Γ.	ἐμπορος.	
Κατακάλου Ἑμμ.	υπάλληλος Ἀγγλοελληνικῆς Ἑταιρείας.	
Πισίας Γ.	ἐμποροῦπάλληλος.	
Λάμπρου Α.	ἐμπορος.	

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ
ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΑΘΗΝΩΝ
ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΗΣΟΜΕΝΩΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΓΡΑΦΗΝ

N. Ἀιβατζίδης	Νέα Παναγία	8
A. Ἀντωνιάδης	Προκυμαία	9
Xp. Ἀλετράς	Νέα Παναγία	8
Ξ. Ἀλετράς	Νέα Παναγία	
A. Ἀλεξιάδης	Μητρόπολις	10
I. Ἀσσαῆλ	Ἁγία Τριάς	4
Π. Ἀσσαῆλ	Δημαρχεῖον	
M. Ἀστερίου	Ἅγιος Ἀθανάσιος	10
A. Βακλαβάς	Ντεπὼ	3
N. Βαφείδης	Ὑπαπαντή	10
A. Βασιλειάδης	Ἁγ. Κωνσταντῖνος	9
Xp. Γεωργιάννης	Νέα Παναγία	8
Δ. Δέλλης	Ἁγ. Ἀθανάσιος	10
K. Ζουζακίδης	Ἁγ. Νικόλαος	14
X. Ζουζακίδης	Ἁγ. Κωνσταντῖνος	
X. Ἰσουλὰμ	Ἁγ. Νικόλαος	14
Γ. Λιώτης	Νέα Παναγία	8
K. Λέκκος	Συνοικ. Κίλικς	19
Γ. Μασαλάς	Ἁγ. Κωνσταντῖνος	9
M. Μοσσέρης	Ἁγ. Τριάς	4
A. Μητσόλης	Ἁγ. Ἀθανάσιος	10
N. Μαρινάκης	Βαρδαρίου Πύλη	19
Δ. Μπατάρας	Ἁγ. Κωνσταντῖνος	9
N. Κοντόπουλος	Ἁγ. Ἐλεούσης	22
Δ. Κουροπέτρογλου	Ἁγ. Ἀθανάσιος	10
K. Κυριακοῦ	Σταθμός Σερρῶν	20
Σ. Κόπανος	Ντεπὼ	
K. Μιχαηλίδης	Φραγκομαχαλάς	
Z. Πλάστας	Ἁγ. Θεοδώρα	13
K. Πούγγουρας	Ἁγ. Τριάς	4
Σ. Πονηρίδης	Ἁγ. Νικόλαος	14
Γ. Πονηρίδης	Ἁγ. Νικόλαος	14
I. Παπαγεωργίου	Ἁγ. Τριάς	4
Σ. Σειραχίδης	Ἁγ. Κωνσταντῖνος	4
Σ. Σάββας	Ἁγ. Νικόλαος	14
Δ. Χατζητάτης	Ἁγ. Τριάς	4
T. Τερζακόπουλος	Μητρόπολις	8
Στ. Ἀναστασιάδης	Ἱπποδρόμιον	9

Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω εἶναι καὶ τὰ μέλη τῆς Διευθύνσεώς μας, οἱ κ.κ. Γ. Χρυσάφης,
Σ. Πεσματζόγλου καὶ Μ. Ἀρδίτης.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΝΑΤΟΛΗΣ

Κλέων Χατζηλάζαρος	Συνοικία Πύργων	
Π. Κωνσταντουλάκης	»	
Χαρίλ. Ζουμετίκας	Ἅγιος Ἀθανάσιος	10
Δημ. Σκουρτέλης	Νέα Παναγία	8
Ἰωάν. Καπέττης	Ἁγίου Κωνσταντίνου	9
Δανὶδ Ἀβραβανὲλ	Ὁδὸς παράλληλος Προκυμαίας	8
Ἀπόστ. Κοσμόπουλος	Ἱπποδρόμιον	8
Χρ. Φιλίππου	Ἁγίας Ἐλεούσης	12
Δανιήλ Ἀλλαλοῦφ	Πούλια	12
Φιλήμων Ἰωαννίδης	Νέα Παναγία	9
Κωνστ. Πισουρίκας	Ἅγιος Ἀθανάσιος	10
Ἰσάκ Ἀμαρίλιον	ὁδὸς παράλληλος προκυμαίας	8
Ἀθαν. Φουκας	Λευκοῦ Πύργου	8
Μενέλ. Κομποθεκρας	Ἅγιος Κωνσταντίνος	8
Κωνστ. Γραικός	Ἅγιος Ἀθανάσιος	(10)
Χαρίλαος Ζάνας	Ἐξοχή (συνοικία Ἀναλήψεως)	
Θεμ. Ι. Θεμελῆ	Ἁγίας Τριάδος	4
Ἀναστ. Κομνίδης	Ἁγίου Ὑπατίου	9
Ἰωάν. Ἀντωνιάδης	Ἁγία Ἐλεούσα	12
Γεώργ. Κώτσιογλου	Παναγούδας	9
Ἀστέριος Θωμᾶς	Ἁγίου Ἀθανασίου	10
Θεόδωρος Ἐλευθεριάδης	Βαρδαρίου (πλατάνια)	
Νικόλ. Χριστοδούλου	Ἁγίου Ἀθανασίου	10
Σοφοκλ. Βελλίδης	Ἁγίου Νικολάου	14
Ἀστέριος Παπακωνσταντίνου	Ἅγιος Χαράλαμπος	
Ἀστέριος Γκοτζαμάνης	Ἁγίας Τριάδος (στρατώνων)	4
Θεόδωρ. Καραγκουνίδης	Βαρδαρίου	
Πασχάλης Γκίνης	Ἁγίας Σοφίας (ἐπίστρατος)	
Ἰωάν. Νικολάου	Τσαοὺς Μοναστήριον	11
Μαῖρ Ἀμαρίλιο	Παράλληλος ὁδὸς Προκυμαίας	8
Γεώργ. Δασκόπουλος	Ἁγίου Ἀθανασίου	(10)
Θεόδωρ. Αἰβάκης	Ἅγιος Νικόλαος	14
Ἀβράμ Σ. Ματαλὼν	παρὰ τῇ Δημαρχίῳ (ἐπίστρατος)	
Ἀθαν. Γουσιάδης	Νέας Παναγίας	8
Κωνστ. Ζεκιοπούλος	Βαρδαρίου	16
Ἀντών. Χατζηδημητρίου	Νέα Παναγία	8
Γεώργ. Δαδαλιάνης	Ἁγίου Ἀθανασίου	(10)
Χαρίλαος Πηχέων	Παναγούδας	9
Γρηγόρ. Γρηγοριάδης	Ἁγίου Ἀθανασίου	10

Κλητῆρες καὶ Εἰσπράκτορες

Δημ. Τοτογιάννης	Ἐν τῇ Τραπεζῇ (Ἅγιος Μηνᾶς)	16
Ἰωσήφ Ζούτης	» » » » »	16
Γεώργιος Ζίφτης	Ἁγίου Ἀθανασίου (ἐπίστρατος)	

Ἰωάν. Πατσατζόπουλος	Ἁγίου Ὑπατίου	
Θεοχάρης Καλακανόπουλος	Ἁγίου Χαραλάμπους	
Ἀνέστης Ἰωάννου	Ἱεροδρόμων	
Δημήτρ. Βαλαφτισίδης	Ἐν τῇ Τραπεζῇ (Ἁγίος Μηνᾶς)	16
Ναοὺμ Τοτογιάννης	» » » » »	16

ΠΡΟΕΔΡΟΙ ΚΑΙ ΜΕΛΗ ΣΥΝΤΕΧΝΙΩΝ
ΔΥΝΑΜΕΝΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΕΥΣΟΥΝ ΩΣ ΕΠΙΤΡΟΠΑΙ

Ἀθ. Κούσκουρας	Παναγούδα	
Ἀθ. Μακρῆς	Ἀγ. Ἀθανάσιος	
Σωκράτης Τζόβας	Ἀγ. Μηνᾶς	16
Μάρκος Δημάδης	Παναγούδα	
Μητροφάνης Ἀσίου	»	
Ματθαῖος Νάλτσας	Ἀγ. Τριάς	5
Γ. Λασκαρίδης	Παναγούδα	
Ἀλ. Σμάγδης	Ν. Παναγία	
Π. Γαροφάλλου	Ἀγ. Ἀθανάσιος	
Μιχ. Καλακανόπουλος	Ἀγ. Χαραλάμπους	
Ζάχος Εὐσταθιάδης	Ἀγ. Ἀνάληψις	
Ἀστέρ. Δάφας	Βαρδάριον	
Πέτρος Νέδος		
Ἀλ. Σκαλιάρης	Λευκὸς Πύργος	
Π. Κράλλης	Ἀγ. Νικόλαος	
Κύρος Βοσνάκου	Ἀγ. Κωνσταντίνος	
Κώστας Ἀθανασίου	Ἀγ. Τριάς	
Ἀθ. Ζοῦμπος	Ἀγ. Ἀθανάσιος	
Τάσκος Γκινάλης	Ἀγ. Ἀθαν.	
Θεμενάκης	Τρανὴ Παναγία	
Ἀναστάσιος Γκινάλης	Ἀγ. Ἀθανάσιος	
Λ. Θεοδορίδης	Ὑπαπαντὴ	
Ζ. Στεφανίδης	Παναγούδα	
Θ. Οἰκονόμου	Παναγ.	
Δ. Χατζηκώστας	»	
Π. Νίδας	Βουλεβάρ	
Ἀλ. Δάγκας	Ὑπαπαντὴ	
Μ. Σῶχος	Παναγούδα	

Τσαρσί (Ἐμποροῦπάλληλοι)

Ξενοφ. Τσουμπέρης	παρὰ Μαγγολέτση	20
Ἰωάν. Δημητριάδης	» Μακρῇ	
Γεώρ. Βαμβακάς	» »	20
Ἀπόστ. Χαρίσης	» Δαλέγκα	20
Πέτρος Νάστου	» »	20
Ἀνδρέας Βασιλούδης	» »	20
Κωνστ. Ραφτόπουλος	» »	20

Έμμ. Θάνος	παρά Μ. Τσατσιάδου (Έγ. Μηνάς)	20
Γεώργ. Γκάγκαλης	» Βικοπούλω	
Θωμάς Παπαδέλη	Σωσίδη Χάνι	20
Θεόδωρος Βέρρου	Τσαμλῆ-Χάνι	16
Κωνστ. Καύκου	Τουρνιβούκα	20
Γρηγόρ. Παχίδης	Σίγγερ	20
Νικόλ. Ζαφειρόπουλος	»	20
Μιλτ. Σφόρος	»	16
Γεώργ. Θεοδοσίου	Τίριγκ	
Λάζαρος Πάντου	»	16
Δ. Θεμενάκης	Πρακτορεῖον Έμίρη	20
Γ. Άρναούτογλους	Ρώμπαπα	20
Άλέξ. Κύρου	Κίκη και Σίας	20
Κων. Πανακόπουλος	Δ. Κεφάλα	20

Λαδάδικα

Δημ. Κοπέλλη	Τάσκος Γιαννούλη	16
Γεώργ. Χουζούρης	Μιχ. Παπακωνσταντίνου	16
Έμμαν. Τρικούπης	» »	16
Μάρκος Τζίκας	Άδελφοί Τζίκας	20 (Τουρ. Έβρ.)
Έμμαν. Λιμάνης	Β. Τουρπάλη	20
Βασ. Χασιώτης	»	20
Δημ. Τάσκος	»	16
Ίω. Μπίτσου	Άναστ. Ήλια	20
Δημ. Βεργάδης	Τελωνεῖον	(Τουρκ. Έβρ.)
Γεώρ. Κράλλης	Παντοπώλης	
Γεώρ. Καρπεκούδης	Βλαγκόπουλος	20
Ζώτας Τάκης	Τάλιου	16
Νικ. Ναγόπουλος	Φώτης Δημητρίου	20

Άποθήκαι

Άθ. Καραγκουνίδης	Έταιρεία Καπνών «Άμερική»	20
Ίω. Ροσόπουλος	» » »	
Άθαν. Βήκας	Κολτσάκης και Βέρρου	20 (Γαλ. Τουρ.)
Χρίστος Τσιρόπουλος		20
Ζήσης Κωνσταντίνου	Πεσνικίδης	20
Κων. Μπένης	»	20
Ίω. Σαραῖλης	Μάλβουρφ, δερματέμπορος	
Κων. Σανιδάς	Γρηγ. Τσίτση και Σας	
Γεώρ. Πυργόπουλος	Άδελ. Τσελέπη	
Σωτήρ. Μπατάρας	Γραφεῖον Χρυσάφη	20
Λάζαρος Πλάτσας	Άντ. Καμπίτογλου, δερματέμπ.	
Δημ. Καντόνης	Δ. Σερέφα	
Δ. Ν. Σαρέφας	»	

Χρ. Μητσοπούνας	Τούρτουλη	16 (Γαλ. Τουρ.)
Κλέων Οἰκονομίδης	»	20
Ἀθ. Βλιάδης	Φώτης Τσίτσα	16 (Ἑβρ. Τουρ.)
Χρ. Τσιάρας	Ξούλου καὶ Τσιάρα	
Φ. Δούφου	» » »	16
Δ. Θεοδώρου	» » »	19
Β. Τσιμενάκης	Δούφος καὶ Κουτούλας	16
Ἀ. Καραγκανίδης	Β. Μούσιου	19
Ναοὺμ Τσιστίνης	Καζαντζίδικα, καπελάδικον	19
Γεώρ. Ἀγγελάκης	Ἀχτάρ-Ρεφίκ	19
Θ. Ἀγγελάκης	» »	19
Σοφ. Μακερτζῆς	Ἀγγλικὴ Ἑταιρεία καπνῶν, Φραγκομ.	19

Ἀποθῆκαι Ὅτελ Τελεγραφέα καὶ Φραγκομαχαλά

Ναοὺμ Γραμμένος		19
Ἀγ. Πανταζίδης		19
Γ. Βόκας	Βοσνάκου καὶ Υἱοὶ	19 (Ἑβραϊκά)
Κ. Μέμμου	Χ''' Ἀναστασίου	19 (Ἑβρ. Τουρ.)
Ἀθ. Σιόπης	Χ''' Ἀντωνίου	19
Κ. Τζώνου	»	19
Γεώρ. Βελκίδης	Καραμπέρης	19
Δ. Βαλταδώρου	Στέργ. Παπακωνσταντίνου	19
Μάρκος Σκούλιου	» »	19
Νικ. Τσίλλης	Στέργ. Παπακώστας	19
Νικ. Κοντακτῆς	Εὐθ. Σιώσιου	19
Χρ. Εὐθ. Σιώσιου	» »	19
Γεώργ. Βογιάντσας	Βοσνάκ Χάνι	16
Ἀριστ. Σωτηρόπουλος	Μαυρουδῆ	19
Στέργιος Βελλίδης	Κ. Νάστος	
Χρ. Μισκίας		16
Γ. Τότης	Δέλλια καὶ Μήλιου	16
Γ. Καργαρίτσας	» » »	
Νικ. Τσιρέλης	Φαρμακεῖον Παπασουλιάτου	
Ἀθ. Τεργιάννης	» Μαρόκου	
Ἰ. Καλούσης		
Ἐμ. Στίγκας	Καφ. Πεντζίκη	
Χαράλ. Τσακηράκης	Ἀποθήκη Ἀνατολικῶν Σιδηροδρ.	19
Θεμιστ. Παπασουλιάτης	Κοοπερατίβ, Βαρδάριον	19
Μ. Οἰκονόμου		
Σ. Νάσλας	ἐκφορτωτῆς σιδηροδρ.	
Χ. Σκουλάκογλους	Σέφελδερ, πετρέλαια	
Γεώργ. Δουδοῦμης		
Ἀ. Φωτιάδης		

Τεχνίται

Σπύρος Δασίλας	Λευκός Πύργος	κουρείς	19
Παντελής Λεκμπέλου	Βαρδάριον	»	19
Δημ. Κουφίδης	»	»	19
Γ. Κλέσης	Λευκός Πύργος	»	
Στέφ. Κανάκης	Ἄγ. Νικόλαος	»	
Γεώρ. Σούγγαρης	Χαμηδιέ	»	
Μίλτ. Μπαντιδόπουλος	Καμάρα	»	
Βασ. Κουκούλης	Λευκός Πύργος	»	
Δημ. Κανάκης	Ἄγ. Νικόλαος	»	
Δημ. Χ'Ψώστας	Καμάρα	»	
Κων. Νικολαΐδης	Ἱπποδρόμιον	»	
Ἑμ. Τόλιου	Παναγ. Δεξιὰ	»	
Ἰω. Χρυσοχοΐδης	Ἄγ. Ἀθανάσιος	»	10
Χρ. Ρίζου	Καμάρα	»	
Νικ. Χριστίδης	»	»	
Ἄχ. Σκαλιάρης	Χαμηδιέ	»	
Γεώρ. Ναλπάνης	Καμάρα	»	
Ἀναστάσ. Δημόπουλος	Ἄγ. Τριάς	»	
Ἰω. Τσιτσικλῆς	Πύργοι	»	
Μιχ. Ἀθανασίου	Ἄγ. Ἀθανάσιος	Ξενοδόχος	
Χρ. Ν. Τσούλης	Ἄγ. Ἀθανάσιος	ἐμποροῦπάλλ.	10
Τάσκος Καραγιαννίδης	Ἄγ. Νικόλαος	ἐμπορομεσίτης	14
Δημ. Χαρδαλιάς	» »	ἀσφαλίστης	
Πάτροκλος Μπέλλου	» »	φαρμακοποιός	
Βασίλ. Βαχτισιάνος	» »	ἐμποροῦπάλληλος	
Βασίλ. Γιάτας	» »	εἰσπράκτωρ	
Στ. Οἰκονόμου	» »		
Ἀδελφοί Κουρουβέση	» »	κτηματῖαι	
Κων. Καλαϊτζῆς	» »	φορτωτής	
Σωκράτης Τσόβας	Ταχτά-Καλὲ	ἄρτοποιός	
Ἀθαν. Μακρῆς	Ἄγ. Ἀθανάσιος	»	10
Ἀνάστ. Προκοπίου	Ἄγ. Σοφία	»	
Νικ. Παναγιώτου	Κολόμβου	»	
Θωμᾶς Ράπτη	Ἄγ. Ἀθανάσιος	»	
Κώστος Ζωΐδης	Ἄγ. Ἐλαιούσα	»	
Δημ. Οἰκονόμου	Ἄγ. Ἀθανάσιος	»	
Δημ. Μπιτζούνης	Ἄγ. Ἀνάληψις	»	
Ἀβραάμ Φρανσῆς	Ψαράδικα	»	13
Μαῖρ Σαρακουσῆ	ἐβραιοπάζαρον	»	13
Σαμουὲλ Ἀσέου	Ἄγ. Σοφία	»	13
Νεζήρ Ἐφένδη	Κολόμβου	»	13
Ἰσμαήλ Χακῆ	Καζαντζίδικα	»	
Λάσκαρης	Ἄγ. Ἀθανάσιος	ράπτης	10
Νικ. Χρυσοχόου	Τσαοὺς-Μοναστηρι		
Ἄντ. Νεοχωρίτης	Ἱγπαπαντή	»	
Γεώρ. Σιμώττας	Παγαγούδα	χρωματιστής	

Ἀλέξ. Δάγκας	Ὑπαπαντῇ	χρωματιστής	
Μιχ. Καντζᾶς	Παν. Δεξιὰ	ράπτης	
Τζὼν Καντζᾶς	» »	»	
Βασίλ. Δρέβελης	Ἀγ. Ἀνάληψις	»	2
Περ. Γαροφάλλου	Ἀγ. Ἀθανάσιος	ἐμποροὑπάλληλος	10
Ἐμμ. Κατάκαλος	Ἀγ. Ἀνάληψις	»	2
Δημ. Καραγκονίδης	Βαρδάριον	»	19
Ὁσκάρ Βαγλαμαλῆς	Ἀγ. Νικόλαος	»	19
Σαλαμὸς Φλωρεντῆς	ὁδὸς Σαμπρῆ Πασᾶ, ὀπισθεν Nilson		
Ἀθαν. Πούρπουρας	Παναγούδα	ἐμποροὑπάλληλος	
Ἰουδᾶς Μοντέκιο	ὁδὸς Ἀγ. Σοφίας	»	
Χρ. Σταύρου	Ἀγ. Ἀθανάσιος	»	10
Χρ. Ὑφαντῆς	Ἀγ. »	»	10
Ἰω. Ρούσης	Παναγούδα	»	9
Γ. Ραβνιτόπουλος	Ἀγ. Νικόλαος	»	9
Ἰω. Καλιοντζῆς	Ἀγ. Τριάς	»	9
Ἀλέξ. Οἰκονόμου	» »	»	9
Ἀλέξ. Βαφείδης	Ὑπαπαντῇ	»	9
Ἀναστ. Κομνίδης	Παναγ. Δεξιὰ	»	9
Ἀδῆλ Ναζῆμ	παρὰ τὸ Διοικητήριον		
Δημ. Χονδροδήμου	Παναγούδα	»	
Νικ. Ζαχόπουλος	Χαμηδιὲ	ὑποδηματοποιὸς	
Ἀδελφοὶ Μπόνη	Παναγούδα	»	9
Τάσκος Γκινάλης	Ἀγ. Ἀθανάσιος	Ράπτης	10
Ἀδελφοὶ Σιοῦντα	Ἀγ. Θεοδώρα	»	9
Μιχαὴλ Τσόκας	Ἀγ. Ἀθανάσιος	ἐμποροὑπάλλ.	
Μάρκος Μούσιας	Ἀγ. Γεώργιος	»	9
Ἀλέξ. Ζαρίδης	» Χαράλαμπος	»	9
Νικόλ. Κωνσταντινίδης	Μεγάλῃ Παναγίᾳ	»	9
Βασίλ. Μάνος	Ἱπποδρόμιον	ράπτης	
Γρηγ. Ἀθανασίου	Ἀγ. Ἀνάληψις	εἰσπρακτῶρ	2
Ράλλης Σιτσάνης	» »	»	2
Γρηγ. Καραμανιόλας	Ἱπποδρόμιον	βαφεὺς	
Δημ. Νικολαΐδης	Ἀγ. Ἀθανάσιος	ἐμποροὑπάλληλος	
Μιχ. Χαριτόπουλος	Παναγ. Δεξιὰ	ὑποδηματοποιὸς	
Γεώρ. Βέλος	» »	»	
Δημ. Ἱεροδιακόνου	Λαοδηγήτρια	»	
Ἀνάστ. Γιάτας	Ἀγ. Ἀθανάσιος	»	
Ἰω. Χαρισίου	Παναγούδα	»	
Χρ. Στελλόπουλος	Παναγ. Δεξιὰ	»	
Μόσχος	» »	»	
Γεράσιμος	» »	»	
Δ. Ζαχαρόπουλος	» »	παντοπώλης	
Μιχ. Δελαγραμμάτικας	Ὑπαπαντῇ	ὑποδηματοποιὸς	
Ἀπόστ. Τριανταφύλλου	Παναγούδα	»	
Ἀλέξ. Σταύρου	Ἀγ. Ἀνάληψις	παντοπώλης	2
Ἀχιλ. Βλιάτης	» »	»	2
Χρ. Φιλίδης	» »	μάγειρος	

Κων. Χαϊδάρης	μάγειρος	παντοπώλης	
Κων. Μαμμούδης	Νέα Παναγία	οίνοπνευματοκαφεπώλης	
Δημ. Σερριώτης	΄Αγ. Κωνσταντίνος	»	
Σωτ. Καραμπίνας	΄Υπαπαντή	»	
Κων. Καπίλου	΄Αγ. Κωνσταντίνος	»	
Γεώρ. Πεντζίκης	΄Αγ. Θεοδώρα	»	
Σαράντης Πεντζίκης	΄Αγ. ΄Ανάληψης	»	
΄Ιω. Κοτρότσος	΄Αγ. Θεοδώρα	ράπτης	13
Δημ. Παγιδόπουλος	΄Υπαπαντή	οίνοπνευματοκαφεπώλης	
Γεώργ. Πυργόπουλος	Ντεπώ	»	
΄Ιω. Παντέκης	΄Αγ. Κωνσταντίνος	»	
΄Ανάστ. Βόγας	Νέα Παναγία	»	
΄Αριστοτ. Μαμμωνάς	΄Αγ. Τριάς	»	
Βασίλ. Κωνσταντίνου	Νέα Παναγία	»	
΄Αλέξ. Γρηγοριάδης	΄Αγ. Νικόλαος	»	
Ζήσης Σαρόπουλος	Βαρδάριον	»	
Θεοκλής Μπέλλος	΄Αγ. Νικόλαος	»	
Παναγ. Τρέμος	Βαρδάριον	»	
Νικ. Κουτούσης	Σταθμός Σερρών	»	
Κων. Γαρουφαλίδης	Κιλκίς-Μαχαλά	»	
΄Αλέξ. Σάλτας	΄Αγ. Τριάς	χρωματιστής	
΄Αλέξ. Κουδούνας	Πύργοι	»	
Ξενοφ. Στεφανίδης	Παναγούδα	»	

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΓΥΜΝΑΣΙΟΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

(15ον ΄Επι ΄Επιστροφῇ)

Μαθηταὶ Γυμνασίου

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Γλαράκης Μενέλαος | 19. Τσουρίδης Πολύβιος |
| 2. Γρηγοριάδης Γρηγόριος | 20. Χ΄΄Γρηγοριάδης Κων/τίνος |
| 3. Ζάχου Γεώργιος | 20. ΄Αβδελλᾶς Βασίλειος |
| 4. Καραμανώλης Χρῖστος | 22. ΄Αποστολίδης Γεώργιος |
| 5. Κωτινούδης Μιχαήλ | 23. Βούλγαρης ΄Αχιλλεὺς |
| 6. Κωφῷ Χριστόδουλος | 24. Δαναμπάσης Γεώργιος |
| 7. Λάλλας Κων/τίνος | 25. Δουμπόγιας ΄Αθανάσιος |
| 8. Λίγδας Δημήτριος | 26. Ζανλῆς Κων/τίνος |
| 9. Μανωλόπουλος Γεώργιος | 27. Ζιάννης Θεοδόσιος |
| 10. Μουστακάς Γεώργιος | 28. Θεοδωρίδης Θεόδωρος |
| 11. Νάλτσας Χριστόφορος | 29. Καραγκάνης ΄Αθανάσιος |
| 12. Οικονομίδης Γεράσιμος | 30. Κόρτης ΄Εμμανουήλ |
| 13. Παλάγκας Δημήτριος | 31. Λίγδας Νικόλαος |
| 14. Παρθένης ΄Αντώνιος | 32. Μαῦρος Κων/τίνος |
| 15. Πετρίδης Χριστόδουλος | 33. Μέλφος ΄Ιωάννης |
| 16. Πουζάρας Γεώργιος | 34. Μιρλεούντας Πάτροκλος |
| 17. Ραπτόπουλος Δημήτριος | 35. Μπέννης ΄Αντώνιος |
| 18. Τσιολάκης Θεοφάνης | 36. Οικονομόπουλος Κων/τίνος |

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 37. Π'' Γεωργίου Κων/τίνο | 41. Τζιάτας Ἀριστοφάνης |
| 38. Π'' Οἰκονόμου Διονύσιος | 42. Χρηστίδης Δημήτριος |
| 39. Παπούλιος Νικόλαος | 43. Π'' Ἰωάννου Κων/τίνο |
| 40. Πίσσιος Φωκίων | |

(19ον ΤΜΗΜΑ)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ ΚΑΠΙΝΟΥ

Ὀνοματεπώνυμον ὑπαλλήλων	Συνοικίαι	
Ἀθανάσιος Λαμπρόπουλος	Ἀγίου Νικολάου	14
Σωκράτης Χρυσομάλλης	Ἀγίου Κωνσταντίνου	19
Δημήτριος Στράλλας	Ἀγίας Τριάδος	
Δημήτριος Παπανικολάου	Παναγίας Δεξιᾶς	19
Δημήτριος Νούσας	Νέας Παναγίας	19
Σωκράτης Ἀναστασιάδης	Ἀγίου Κωνσταντίνου	19
Ἀδαμάντιος Χαλίδης	Νέας Παναγίας	19
Κῦρος Νάνης	Παναγίας Δεξιᾶς	19
Αθανάσιος Μαρμαρᾶς	Ἀγίου Ἀθανασίου	19
Ριφαὶτ Τζελάλ Ἐφ.	Τριῶν Κρηνῶν (Οὔτς τσεσμελέρ)	19
Δημήτριος Βρέττας	Ἀγίας Ἐλεούσης	19
Ἀλμπέρ Μάρκο	Γενῆ-Σοκάκ	19
Πρίμο Ποζέλη	2ον Βουλευβάρ Ἐνώσεως	19
Χασάν Χαλική Σιναμικάκης	Ἰσλαανὲ ὁδὸς (ὀπισθεν τοῦ Δημοτ. Νοσοκομείου)	19
Ἰωάννης Μίδα	Ἀγίου Χαραλάμπους	19
Χαφοῦζ Ἀχμέτ Ἐφ.	Ὀδὸς Ἑοκῆ-Σαράϊ	19

Ἐν Θεσσαλονίκῃ τῇ 20ῇ Ἀπριλίου / 3 Μαΐ. 1913

(κ. ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ)

Γ. Λεοντιάδης	Μ. Καλικανόπουλος
Θ. Μουδόπουλος	19. Πλ. Μαυριζόπουλος
Γ. Διβόλης	20. Γ. Σαμαρᾶς
Ἀθ. Μάνος	21. Ἀρ. Ζάχος
Δ. Κοντορέπας	22. Κ. Ζαφειρίου (ὑπάλ. Καρβουνίδου)
Ἀλ. Ἠλίας	23. Ἀθ. Φουρλίδης (Καρβουνίδου)
Ν. Μάνος	24. Νικ. Σπύρης
Δ. Κατσιμπουρας	25. Μιχ. Ζουμετικός
Β. Χατζηηλίας	26. Ν. Ζουμετικός
Β. Ζαρκάδης	27. Θ. Βικόπουλος
Δ. Στεφάνου	28. Ν. Δαλέγκας
Ἀν. Λαζάρου	29. Σπυρ. Δούμας
Δ. Λιάκος	30. Ν. Γκινάλης
Δ. Δῶδος	31. Στ. Καράκας
Ἀθ. Πέτσιος	32. Κ. Χατζῆς
Χρ. Ὑφαντῆς Παπάζογλου Ἀσφ.	33. Χαρ. Παπασουλιάτης

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 34. 'Αρ. Λάμπρου | 51. Β. Βαλαούρης |
| 35. Χ'' 'Ιωαν. 'Ιωαννίδης | 52. Ι. Κύρου |
| 36. 'Αλεξ. Σακελλαρίδης | 53. 'Αλ. Ναούμ |
| 37. 'Ιων. 'Εμίρης | 54. 'Αλ. Καραδήμου |
| 38. Θ. Ράδολου | 55. Αιμ. Κόπανος |
| 39. Γ. Ρίττερ | 56. 'Ι. Τσογκρίδης |
| 40. Α. Θεοδωρίδης | 57. Κ. Τρύφων |
| 41. Κ. Τότσκας | 58. Ε. Πάκης |
| 42. Ι. Τότσκας | 59. 'Αν. Μπίμπλης |
| 43. Δ. Γεωργίτσας | 60. Ι. Δεληγιάννης |
| 45. Β. Κων/τίνου | 61. Ι. Καραβίας |
| 46. 'Αρ. Μαμμουνάς | 62. Θεμινάκης, ράπτης |
| 47. Γ. Ρώμπαπας | 63. Γρ. 'Ωρολόγας |
| 48. Ρ. Παραθύρας | 64. Κ. Ξενοφωντίδης |
| 49. Μιχ. Τούρτουλης | 65. Γ. Χατζηγεωργίου |
| 50. Γ. Γουσίδης | |

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Τμήμα 19ον

'Εδρα: 'Αστυν. Σταθ. Πύλης Βαρδαρίου

'Απογραφείς

Δημόσιοι 'Υπάλληλοι

Μεχμέτ 'Εφέντης	Γραμ. Δημαρ.
Μαντζακράνης	ίατρ. »
Χαφούζ Κερίμ	άποθηκ. »
Κωστής	κλητήρ »
Χασάν	» »
'Αλή	» »
Γιουδᾶ	» »
Μιχαήλ Σκουλάς	υπάλ. Τελωνείου
Πολυχρόνης Γαλάκης	» »
Κ. Δημητριάδης	» »

'Ιδιῶται

Δ. Κουφίδης	Βαρδάριον
Παντελής Λεηπέλου	»
Δ. Σιούγκαρης	έναντι Ξενοδ. 'Ελευθερία
Δ. Θεοδώρου	Ζιούλου και Τσάρα
Α. Καραγκονίδης	Β. Μούσιου
Ν. Τσιτσίνης	Καζαντζίδικα
Γ. 'Αγγελάκης	παρά τῷ 'Αχτάρ Τεφήκ
Θ. »	» » » »
Σοφ. Μπακιρτζής	παρά 'Αγγλικ. 'Εταιρ. Καπνῶν
'Αγ. Πανταζίδης	

Γ. Βόκας	Βοσνιακὸ καὶ Μισσὲ
Κ. Μίμμου	παρὰ Χ'' Ἀναστασίου
Ἀθ. Σιώπης	» » Ἀντωνίου
Κ. Τζοῖου	» » Ἀντωνίου
Γ. Βελκίδης	» Καραμπέρη
Δ. Βαλταδῶρος	Στ. Π' Κωνσταντίνου
Μ. Σκούλιας	» » »
Ν. Κοντακτζίης	» Εὐθ. Σιώπα
Ἀρ. Σωτηρόπουλος	» τῷ Μαυρουδῇ
Χαρ. Τσακιράκης	Ἀποθ. Ἀνατολ. Σιδηρ.
Θ. Παπασουλιώτης	Cooperatif
Ἀλβέρτ Κοχέν	Τοπχανῆ
Ζοζέφ Βοζουέλ	nouveau Club Bénécio
Ἀβράμ Ἑρζας	»
Μ. Μαρινάκης	Πύλη Βαρδαρίου
Κ. Λέκκας	Συνοικ. Κιλκίς

Ἱστορικὸ Ἀρχεῖο Μακεδονίας

ΒΑΣΙΛΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ

SUMMARY

Vasilis Dimitriadis, The Population and the Greek Community of Thessaloniki in 1913.

In April 1913, a few months after Thessaloniki was liberated from the Turkish occupation which lasted for five centuries, the Greek Minister of Justice, Konstantine Raktivan, acting as Governor General of Macedonia, held a census of the Thessaloniki population.

Catalogues with the names of those who were used for the actual management of that census, unfortunately only the Greek ones, have been preserved in the Historical Archive of Macedonia, Thessaloniki. Those catalogues, issued by the Greek Metropolitan of Thessaloniki and various other institutions in the town, like the Greek Gymnasium, banks, clubs and guilds, give a rather detailed description of the Greek community in Thessaloniki, before the arrival of emigrants from south Greece, and refugees from Asia Minor changed drastically the composition of the population in the town.

The article includes those catalogues as well as several other details concerning the way the census was held, found in contemporary newspapers.